



HEDDLU
GWENT
POLICE

PRIF GWNSTABL GWENT

DATGANIAD O GYFRIFON

2023 | 2024



Tabl Cynnwys

Tabl Cynnwys.....	1
Adroddiad Naratif	2
Adroddiad yr Archwilydd Annibynnol	6
Datganiad o Gyfrifoldebau	9
Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant.....	10
Mantolen.....	11
Cyfrif Pensiynau'r Heddlu.....	12
Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Prif Gwnstabl.....	13
Nodyn 1-Polisïau Cyfrifo	13
Nodyn 2 - Safonau Cyfrifyddu sydd wedi'u cyhoeddi ond nad ydynt wedi'u mabwysiadu eto	15
Nodyn 3 - Dyfarniadau critigol wrth gyflwyno polisïau cyfrifyddu.....	15
Nodyn 4 - Rhagdybiaethau a wnaed am ffynonellau ansicrwydd amcangyfrifon y dyfodol, a ffynonellau ansicrwydd amcangyfrifon eraill.....	16
Nodyn 5 -Eitemau Incwm a Gwariant Perthnasol	16
Nodyn 6 -Digwyddiadau ar ôl dyddiad y Fantolen	16
Nodyn 7 - Incwm a Gwariant Cyllid a Buddsoddi.....	16
Nodyn 8 - Addasiadau Rhyng-grŵp	17
Nodyn 9 – Rhestrau Eiddo	17
Nodyn 10 - Credydwyd	18
Nodyn 11 – Rhwymedigaethau Hirdymor Eraill	18
Nodyn 12 - Lwfansau Aelodau	18
Nodyn 13 -Tâl Swyddogion Heddlu a Staff Heddlu	19
Nodyn 14 - Buddion Terfynu Swydd	22
Nodyn 15 - Costau Archwilio Allanol.....	23
Nodyn 16 - Partïon Cysylltiedig.....	24
Nodyn 17- Cynllun Pensiwn Buddion Diffiniedig.....	25
Nodyn 18 - Asedau a Rhwymedigaethau Amodol	31
Nodyn 19 – Cydweithio	32
Nodyn 20 - Ymddiriedolaeth Ffilm Annibynnol Gwent (GIFT).....	34
Geirfa.....	35



Adroddiad Naratif

Cyflwyniad

Diben y Datganiad Cyfrifon yw darparu gwybodaeth am sefyllfa ariannol, perfformiad, atebolrwydd rheoli o ran adnoddau, risgiau ac ansicrwydd Prif Gwnstabl Gwent (y Prif Gwnstabl) sy'n ddefnyddiol i ystod eang o ddefnyddwyr. Gallai defnyddwyr y datganiadau ariannol gynnwys y cyhoedd, y Llywodraeth, cyrff sy'n dyfarnu grantiau, gweithwyr, cwsmeriaid, cyflenwyr a chontractwyr.

Mae atebolrwydd am adnoddau cyhoeddus a rolau a chyfrifoldebau Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd Gwent (y Comisiynydd) a'r Prif Gwnstabl a nodir mewn statud yn cael eu dogfennu yn y Datganiad Llywodraethu Blynyddol Ar y Cyd. Mae'r adolygiad o effeithiolrwydd trefniadau llywodraethu'r Comisiynydd a'r Prif Gwnstabl hefyd wedi'i nodi yn y Datganiad Llywodraethu Blynyddol Ar y Cyd, a gyhoeddir ar wahân ochr yn ochr â'r Datganiad Cyfrifon.

Fframwaith Statudol ar gyfer y Datganiadau Ariannol

Sefydlodd Deddf Diwygio'r Heddlu a Chyfrifoldeb Cymdeithasol 2011 (PRSRA) bob Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd a Phrif Gwnstabl yn y gyfraith fel 'corfforaeth undyn' - endidau cyfreithiol ar wahân gyda'u personoliaeth gyfreithiol eu hunain. Mae'n ofynnol i bob corfforaeth undyn lunio ei Datganiad o Gyfrifon endid unigol ei hun, ac mae'r Comisiynydd hefyd yn llunio Datganiad o Gyfrifon ar gyfer y Grŵp (Grŵp y PCC) a Chronfa Bensiwn yr Heddlu. Mae'r Comisiynydd yn gyfrifol am gyllid Grŵp y PCC ac mae'n rheoli'r holl asedau, ni waeth a ydynt yn cael eu defnyddio gan y Comisiynydd, yr Heddlu neu'r ddau endid. Hefyd, mae'r Comisiynydd yn gyfrifol am ariannu rhwymedigaethau pensiwn, yn y tymor byr a'r hirdymor. Y Comisiynydd sy'n derbyn yr holl incwm a chyllid, gan gynnwys grant a phraesept y Llywodraeth a ffynonellau incwm eraill, sy'n ymwneud â phlisma a lleihau trosedd a rhaid i'r holl gyllid ar gyfer yr heddlu ddod trwy gyfrwng y Comisiynydd. Yn ei thro, mae'r Prif Gwnstabl yn cyflawni ei swyddogaethau o dan y PRSRA ar sail cyllideb ddirprwyedig flynyddol, a bennir gan y Comisiynydd mewn ymgynghoriad â'r Prif Gwnstabl.

Mae Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014 yn ei gwneud yn ofynnol i gyrrff Llywodraeth Leol baratoi Datganiad o Gyfrifon yn unol ag arferion priodol. Mae Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol (y Cod) y Sefydliad Siartredig Cyllid Cyhoeddus a Chyfrifyddiaeth (CIPFA) yn cynrychioli arferion priodol.

Mae'r Cod yn berthnasol i gyrrff Llywodraeth Leol a nodir yn Neddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 y mae'n ofynnol iddynt baratoi cyfrifon i'w harchwilio gan Archwilydd Cyffredinol Cymru. Diwygiwyd adran 12 o'r Ddeddf hon gan y PRSRA i ddisodli'r cyfeiriad at Awdurdodau Heddlu â Chomisiynwyr a Phrif Gwnstabliaid.

Mae'r Cod yn ei gwneud yn ofynnol i Awdurdodau Lleol baratoi eu Datganiadau Ariannol yn unol â Fframwaith y Bwrdd Safonau Cyfrifyddu Rhyngwladol (IASB) ar gyfer Paratoi a Chyflwyno Datganiadau Ariannol (Fframwaith IASB) fel y'i dehonglir gan y Cod. Mae Fframwaith yr IASB yn nodi'r cysyniadau sy'n sylfaen i'r gwaith o baratoi a chyflwyno datganiadau ariannol ar gyfer defnyddwyr allanol y cyfrifon. Mae'r Datganiad o Gyfrifon yn parhau i ddilyn y Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol (IFRS).

Datganiad o Gyfrifon

Mae Datganiad o Gyfrifon y Prif Gwnstabl ar gyfer y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben 31 Mawrth 2024, yn unol â'r Cod yn y Deyrnas Unedig 2023/24, yn cynnwys:

- **Adroddiad Naratif** – sy'n cynnwys cyflwyniad i'r Datganiad o Gyfrifon ac yn amlygu materion arwyddocaol a nodwyd yn y Cyfrifon;
- **Adroddiad yr Archwilydd Annibynnol** – sy'n cadarnhau barn yr archwilydd ynglŷn ag a yw'r datganiadau cyfrifyddu yn rhoi darlun cywir a theg o sefyllfa ariannol y Prif Gwnstabl, a'u bod wedi'u paratoi'n briodol yn unol â'r Cod;
- **Datganiad o Gyfrifoldebau** - sy'n nodi cyfrifoldebau'r Prif Gwnstabl a'r Prif Swyddog Cynorthwyol - Adnoddau mewn perthynas â'r Datganiad o Gyfrifon;
- **Datganiadau Ariannol:**
 - **Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant (CIES)** – Mae hwn yn dangos cost cyfrifyddu yn y flwyddyn o ddarparu gwasanaethau yn unol â Safonau Cyfrifyddu Rhyngwladol (IAS) yn hytrach na'r swm a ariennir o grantiau a threthi'r Llywodraeth;
 - **Mantolen** – Mae hon yn dangos gwerth asedau, rhwymedigaethau a chronfeydd wrth gefn (gwerth net) y Prif Gwnstabl ar 31 Mawrth 2024;
 - **Cyfrif Pensiwnau'r Heddlu** - Mae hwn yn darparu gwybodaeth am drafodion ariannol Cynlluniau Pensiwn yr Heddlu. Yn ôl deddfwriaeth (Rheoliadau Cronfeydd Pensiwn yr Heddlu 2007), mae'n rhaid i bob Prif Gwnstabl unigol weithredu Cronfa Bensiwn gan ddefnyddio arian a ddarparwyd gan y Comisiynydd; a
 - **Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol** – Mae'r rhain yn darparu dadansoddiad ac esboniadau pellach o eitemau incwm, gwariant, asedau a rhwymedigaethau o fewn y prif ddatganiadau cyfrifyddu a nodir uchod.

Ni chyflwynir Dadansoddiad o Wariant a Chyllid ar wahân ar gyfer y Prif Gwnstabl gan y byddai'n rhoi darlun anghyflawn o'r datgeliadau gofynnol. Cyflwynir Dadansoddiad o Wariant a Chyllid y Grŵp ar dudalen 11 Datganiadau Ariannol Grŵp Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd Gwent (Grŵp y PCC) ac mae'n dangos y dadansoddiad cyflawn fel sy'n ofynnol. Nid yw'r datganiadau ariannol

yn cynnwys Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn gan mai eiddo'r Comisiynydd yw'r holl gronfeydd wrth gefn. Yn yr un modd, nid yw'r Prif Gwnstabl yn dal unrhyw arian parod ac felly nid oes Datganiad Llif Arian Parod yn Natganiad o Gyfrifon y Prif Gwnstabl.

Perfformiad Ariannol y Prif Gwnstabl

Mae'r crynodeb canlynol yn rhoi trosolwg o sefyllfa ariannol a pherfformiad Heddlu Gwent ar gyfer y flwyddyn yn dod i ben 31 Mawrth 2024.

Incwm a Gwariant Refeniw

Cymeradwywyd y gofyniad cyllideb refeniw net ar gyfer y flwyddyn, sef £161.587 miliwn, gan y Comisiynydd ar 3 Chwefror 2023. Ar ôl ystyried Grant y Swyddfa Gartref gwerth £62.520 miliwn, y Grant Cynnal Refeniw gwerth £25.877 miliwn a'r Ardrethi Annomestig Cenedlaethol gwerth £0.191 miliwn, y swm i'w gasglu o'r Dreth Gyngor oedd £72.998 miliwn. Gwariwyd y mwyafrif o'r gyllideb gros hon ar wasanaethau plismona dan gyfarwyddyd a rheolaeth y Prif Gwnstabl ac mae'n hafal i gyllideb Grŵp Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd (Grŵp y PCC) llai cost gweinyddu Swyddfa Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd.

Mae'r CIES yn dangos cost gwasanaethau plismona o £175.972 miliwn (2022/23: £194.530 miliwn). Mae addasu'r ffigur hwn ar gyfer costau corfforaethol, newidiadau mewn rhwymedigaethau pensiwn yn y dyfodol a dyraniadau a chyfraniadau wedi'u heithrio o gost gwasanaethau yn cynhyrchu cyfanswm gwariant gweithredol i'r Prif Gwnstabl am y flwyddyn o £227.275 miliwn (2022/23: £239.944 miliwn). Mae cyfanswm y gwariant gweithredol yn cael ei ariannu'n llawn gan y Comisiynydd trwy drosglwyddiad rhyng-grŵp, gan adael balans £dim yng nghyfrifon y Prif Gwnstabl.

Perfformiad sylfaenol Grŵp y PCC ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2024, y mae'r Prif Gwnstabl yn rhan ohono, cyn yr holl addasiadau statudol ac addasiadau seiliedig ar gyllid, oedd mantoli'r gyllideb. Deilliodd y sefyllfa hon o'r arbedion rheolaidd a ragwelwyd trwy gyflymu cynlluniau effeithlonrwydd trwy gyfrwng Rhaglen Gwella Gwasanaethau'r Heddlu a lleihau gwariant yn erbyn cyllidebau a arweinir gan alw.

Mae'r gwarged hwn wedi cael ei drosglwyddo i Gronfeydd Wrth Gefn Wedi'u Clustnodi, sy'n eiddo i ac yn cael eu rheoli gan y Comisiynydd ac a ddatgelir yn Natganiad o Gyfrifon Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd a Grŵp y PCC.

Rhwymedigaeth pensiwnau

Mae'r Cynllun Pensiwn ar gyfer Swyddogion yr Heddlu yn gynllun heb ei ariannu. Mae Adran Actiwari'r Llywodraeth yn cyfrifo rhwymedigaeth bosibl cynlluniau'r Heddlu yn seiliedig ar adolygiad actiwaraid, gan ddefnyddio data pensiwn a chyflogres. O safbwynt Staff yr Heddlu, mae Heddlu Gwent yn gorff sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Pensiwn Llywodraeth Leol Cronfa Bensiwn Gwent Fwyaf (Torfaen), sy'n gynllun a riennir.

Mesurir effaith y cynnydd yn rhwymedigaethau'r cynllun o ganlyniad i ddyfarniad McCloud/Sargeant ar sail hawliadau o wahaniaethu anghyfreithlon yn deillio o Ddarpariaethau Trosiannol Rheoliadau Pensiwn yr Heddlu 2015 trwy'r broses o brisio pensiwnau, sy'n pennu cyfraddau cyfraniadau cyflogwyr a gweithwyr cyflogedig. Cynhaliwyd prisiad Pensiwn yr Heddlu yn 2020 a bydd y canlyniadau'n cael eu gweithredu yn 2024/25. Caiff effaith cynnydd mewn taliadau pensiwn blynyddol sy'n deillio o ddyfarniad achos McCloud / Sargeant ei phennu trwy Reoliadau Cronfa Bensiwn yr Heddlu 2007. Mae'r rheoliadau hyn yn ei gwneud yn ofynnol i'r Comisiynydd gynnal cronfa pensiwn yr heddlu sy'n derbyn cyfraniadau gan swyddogion a'r cyflogwr ac yn gwneud taliadau pensiwn i swyddogion sydd wedi ymddeol. Os nad oes gan gronfa pensiwn yr heddlu ddigon o arian i dalu costau pensiwnau yn ystod y flwyddyn, bydd y swm sy'n ofynnol i dalu'r diffyg yn cael ei dalu gan yr Ysgrifennydd Gwladol i'r Comisiynydd ar ffurf grant atodol gan y Llywodraeth ganolog. Mae'r amcan o effaith dyfarniad McCloud/Sargeant wedi cael ei adlewyrchu yn y costau gwasanaeth yn y gorffennol, rhwymedigaethau tybiannol y cynllun a datgeliadau IAS19 y ddau gynllun pensiwn ers 2019/20.

Mae'r amcan o rwymedigaethau net ar gyfer y ddau gynllun wedi cynyddu yn ystod y flwyddyn o £1,118.1 miliwn i £1,151.8 miliwn, cynnydd o 3.0%, yn bennaf oherwydd newidiadau mewn rhagdybiaethau actiwaraid. Nid yw'r colledion neu enillion net nas gwiredwyd ar y ddau gynllun yn cael effaith uniongyrchol ar gost gwasanaethau yn y datganiad cynhwysfawr o incwm a gwariant a chydabyddir y rhwymedigaeth dybiannol yn y fantolen yn unig.

Yn dilyn ail brisiad o bensiwnau'r sector cyhoeddus, mae heddluoedd yn wynebu cynnydd mewn costau pensiwnau swyddogion heddlu o ryw £330 miliwn y flwyddyn o 2019/20 ymlaen. Yn rhan o Brisiad Pensiwn 2016, mae Trysorlys EM wedi cyhoeddi 'Cyfarwyddiadau' Priso Pensiwnau Sector Cyhoeddus, gyda'r nod o gynyddu Cyfraniadau'r Cyflogwr o 2019/20 ar gyfer Cynlluniau Pensiwn Sector Cyhoeddus (gan gynnwys Cynllun Pensiwn yr Heddlu). Y prif newid yw'r gostyngiad i'r 'gyfradd ddisgownt', a ddefnyddir i drosi taliadau pensiwn y dyfodol i werth taliadau pensiwn heddiw. Mae'r gyfradd yn adlewyrchu barn Swyddfa Cyfrifoldeb Cyllidebol am y rhagolwg economaidd cenedlaethol a oedd, yn ei dro, yn adlewyrchu cyfnod arbennig o ansicr cyn Brexit. Ar y pryd roedd diffyg cyffredinol o arian gan y Llywodraeth o ryw £13 miliwn yn genedlaethol. Gan fod swyddogion a staff heddlu wedi derbyn dyfarniad cyflog 2.5% ym mis Medi 2020, a gan fod nifer sylweddol o swyddogion Heddlu Gwent yn newydd i'r Gwasanaeth Heddlu ac felly'n derbyn cyflog cynyddrannol, mae'r diffyg amcangyfrifedig yn y pensiwn (gan gymryd grant pensiwn arian gwastad) wedi codi £0.8 miliwn i £3.5 miliwn yn 2023/24 ac eto i £4.5 miliwn ar gyfer 2024/25. Bydd y diffyg hwn yn cael ei dalu o gyfraniad o gronfeydd wrth gefn ac arian wedi'i neilltuo ac nid o Braesept Y Dreth Gyngor yn 2022/23. Rydym wedi cymryd yn y rhagolygon ar gyfer y blynyddoedd i ddod y bydd y Pensiwn Grant Penodol yn cael ei ddarparu'n rheolaidd i dalu'r costau pensiwn rheolaidd, ond nid oes sicrwydd o hyn eto.

Edrych Ymlaen

Wrth symud ymlaen mae nifer o broblemau cyllid tymor hirach y mae angen rhoi sylw iddynt yn rhan o'r broses Cynllun Ariannol Tymor Canolig ar gyfer y cyfnod pum mlynedd o 2024/25 i 2028/29. Mae'r rhain yn cynnwys, ond nid yn gyfyngedig i:

- Goblygiadau hirdymor digwyddiadau byd-eang;
- Chwyddiant a'r argyfwng costau byw cenedlaethol, yn arbennig cost ynni a deunyddiau adeiladu;
- Natur gymhleth ac esblygol cynyddol y galw gan gymunedau lleol;
- Newidiadau i lywodraeth y DU a'r effaith ar gyllid yn y dyfodol, gan gynnwys newidiadau i Fformiwla Ariannu'r Heddlu;
- Cynnal niferoedd swyddogion heddlu dan y Rhaglen Uplift ac ariannu parhaus ar gyfer swyddogion cefnogi cymuned;
- Cyflawni plismona cynaliadwy trwy dechnoleg, cludiant a seilwaith; a
- Cyflawni strategaeth cynaliadwyedd "Gwent Wyrddach".

Mae'r Setliad Plismona Terfynol a gyhoeddwyd gan y Swyddfa Gartref yn Ionawr 2023/24 yn cynrychioli blwyddyn olaf yr Adolygiad Cynhwysfawr o Wariant a gyhoeddwyd ym mis Hydref 2021 (CSR 2021). Mae Setliad Plismona Terfynol Llywodraeth y DU wedi rhoi £6.4 miliwn ychwanegol i Went ar gyfer 2024/25 i gynnal niferoedd swyddogion heddlu, cyllido pwysau bob dydd megis dyfarniadau cyflog, a darparu buddsoddiad cyfyngedig mewn troseddau cymhleth penodol. Fodd bynnag, dim ond 2.06% yw'r twf yn y grant craidd o un flwyddyn i'r llall ac mewn gwirionedd, mewn termau real, mae'n golygu toriad mewn cyllid ar gyfer gwasanaethau plismona o ddydd i ddydd ar gyfer 2024/25. Hefyd, trwy ddarparu'r mwyafrif helaeth o'r codiadau hyn fel grantiau wedi eu clustnodi yn hytrach na grant plismona craidd, mae perygl o hyd y gellir tyngu cyllid yn ôl neu ei ddarparu ar sail arian gwastad yn y blynyddoedd i ddod. Gan hynny byddai angen talu am unrhyw ddiffygion yn lleol. Yn ogystal, mae Llywodraeth Cymru wedi gorfod rheoli ei bwysau cyllidebol ei hun hefyd sydd wedi arwain at gollu cyllid sylweddol ar gyfer rhaglenni penodol yn heddluoedd Cymru, gan gynnwys Swyddogion Cefnogi Cymuned yr Heddlu a Rhaglen Cyswllt Ysgolion Cymru. Mae'r pwysau ariannol yma wedi cael eu corffori trwy arbedion cyllideb 2024/25 a chynnydd yn y Dreth Gyngor, ond mae'n golygu mwy o risg i berfformiad gweithredol, pwysau chwyddiant ac yn anad dim diogelwch a hyder y cyhoedd yn 2025/26 a thu hwnt. O ganlyniad, mae unioni dadfuddsoddi blaenorol mewn termau real yn y Gwasanaeth gan y Llywodraeth ac ateb pwysau bob dydd yn y dyfodol megis dyfarniadau cyflog a chwyddiant; pwysau gwasanaeth newydd i ymdrin â throseddau mwy cymhleth; a chynnydd anochel mewn costau yn dibynnu ar sicrhau arbedion effeithlonrwydd arian parod yn lleol neu Braesept y Dreth Gyngor.

Roedd CSR 2021 yn dawel ynghylch adolygiad y Swyddfa Gartref o Fformiwla Ariannu'r Heddlu sy'n parhau i roi ansicrwydd ariannol ychwanegol. Mae'r fformiwla bresennol yn hen, yn rhy gymhleth, yn anodd ei deall ac mae angen ei hadolygu. Ar ôl i'r broses adolygu rhwng 2015 a 2020 'gam-gychwyn' sawl gwaith o ganlyniad i drafodaethau Brexit, Etholiadau Cyffredinol 'sydyn' yn 2017 a 2019, a'r cynnydd sylweddol ym mygythiad terfysgaeth, gohiriwyd y gweithredu. Fodd bynnag, ar ddiwedd haf 2021, ail-gychwynnodd yr adolygiad gyda thrylwyredd academaidd sylweddol; strwythur llywodraethu cadarn; ac amserlen heriol yn y misoedd cynnar. Roedd arwyddion blaenorol yn 2015 o'r effaith ar Went yn dangos toriad posibl mewn cyllid gan y Llywodraeth Ganolog o £6 miliwn - £10 miliwn a rhagdybiaeth y byddai unrhyw fformiwla newydd yn cael ei gyflwyno dros gyfnod. Fodd bynnag, oherwydd diffyg gwybodaeth am gynnydd ac oedran yr effeithiau amcangyfrifedig, mae unrhyw golled posibl o gyllid yn y dyfodol wedi cael ei dynnu o'r Cynllun Ariannol Tymor Canolig yn awr nes byddwn yn cael esboniad o'r sefyllfa gan Y Swyddfa Gartref. Mae'r fformiwla ariannu'n parhau i fod yn un o'r ffactorau a adlewyrchir yn y risg sefyllfa ariannol a gynhwysir yn y gofrestr risg sefydliadol ar gyfer y Prif Gwnstabl a'r Comisiynydd.

Er mwyn darparu'r seilwaith addas (adeiladau, cerbydau, TGCh) i gefnogi'r buddsoddiad yn niferoedd y swyddogion heddlu, mae angen i gomisiynydd yr heddlu a throsedd gael mynediad i gyllid cyfalaf. Heb unrhyw Grantiau Cyfalaf penodol gan y Llywodraeth Ganolog; opsiynau cyfyngedig ar gyfer derbyniadau cyfalaf o werthiant asedau; prinder Cronfeydd Wrth Gefn ac Arian wedi'i Neilltuo; a benthycia'n dod yn fwyfwy anfforddiadwy; yr unig opsiwn ymarferol yw cyllid uniongyrchol o gyllidebau referniw. Mae hyn yn golygu y bydd y gyllideb referniw dan fwy o bwysau i gyfrannu naill ai trwy gyfraniad cronfeydd wrth gefn i gyfalaf neu drwy gostau benthycia newydd. Mae hyn yn creu risgiau cynhenid, yn arbennig wrth ariannu asedau bywyd byr fel cerbydau a ThG (nad ydynt yn addas ar gyfer benthycia hirdymor); bod yn agored i newidiadau yn y gyfradd llog; a chanfyddiad cyhoeddus ynghylch y ffordd mae praesept y dreth gyngor yn cael ei wario i ddarparu'r seilwaith i gefnogi'r rheng flaen. Mae'r cynllun ariannol tymor canolig yn parhau i fuddsoddi yng ngofynion cyfalaf yr Heddlu i alluogi swyddogion a staff i ddarparu gwasanaethau mwy effeithiol ac effeithlon. Mae'r rhaglen gyfalaf yn cynnwys cyflawni strategaeth cynaliadwyedd "Gwent Wyrddach", gyda buddsoddiad mewn cerbydau trydan a seilwaith gwefru, a phaneli solar i leihau ôl troed carbon yr Heddlu. Mae'r rhaglen gyfalaf ar gyfer 2024/25 yn parhau i fod yn sylweddol ar £19.8 miliwn a bydd yn cael ei gyllido'n rhannol o gyfraniadau cyllideb referniw a chronfeydd wrth gefn. Bydd y gweddill o'r cyllid ar gyfer y rhaglen gyfalaf yn dod fwyfwy o fenthycia hirdymor, gan gynyddu pwysau cyllidebol gan gostau ariannu a llog yn y dyfodol.

Ar y pryd, roedd y pwysau a'r datblygiadau gwasanaeth a gydnabuwyd yn gyson â'r rhai a nodwyd mewn blaenoriaethau lleol, rhanbarthol a chenedlaethol. Mae angen i'r Heddlu barhau i sicrhau ei fod mewn sefyllfa i gyflawni Cynllun Heddlu a Throsedd y Comisiynydd 2021-2025, Cynllun Gorchfygu Trosedd y Llywodraeth a Gweledigaeth Blismona 2025; a'r cyfan o fewn cyd-destun cyfyngiadau ariannol; pwysau cynyddol na ellir eu hosgoi ar wasanaethau; Plismona mathau mwy cymhleth o droseddau; a Phlismona yn yr oes ddigidol.

Yn wyneb y pwysau hwn, mae Heddlu Gwent yn parhau i ymateb yn rhagweithiol i raglen gyni'r Llywodraeth, trwy geisio rhoi sylw i ofynion effeithlonrwydd y Swyddfa Gartref, gwella ei wasanaeth trwy newid trawsnewidiol, i fodloni galw presennol ac yn y dyfodol a chyflawni arbedion effeithlonrwydd. Fel rhan o CSR 2021, bydd y Llywodraeth yn disgwyl gweld dros £100 miliwn o arbedion effeithlonrwydd arian parod o gyllidebau heddluoedd erbyn 2024/25. Hyd at ddiwedd 2023/24 felly, mae Heddlu Gwent wedi sicrhau arbedion cylchol cronol y gellir eu troi yn arian parod gwerth £54.914 miliwn. Cyflawnwyd hyn diolch i lwyddiant parhaol y Cynllun Gwella Parhaus (rhaglen Aros ar y Blaen gynt); sydd wedi dod yn fuses craidd yr Heddlu o fewn yr Adran Gwella Parhaus dros y blynyddoedd diwethaf. Hefyd, mae Proffiliau Gwerth am Arian Arolygiaeth Cwnstabiliaeth a Gwasanaethau Tân ac Achub Ei Mawrhydi (HMICFRS) yn ddull allweddol o nodi meysydd posibl ar gyfer cyfleoedd cynlluniau arbed arian.

Ar ôl ystyried Setliad Terfynol 2023/24; effaith amcangyfrifedig yr adolygiad o Fformiwla Ariannu'r Heddlu; cost benthycia hirdymor; a phwysau ariannol pellach, ym mis Mawrth 2024, ar ddiwedd cylch pennu cyllideb 2024/25 ac ar ôl cyflawni £0.698 miliwn arall o

arbedion ynghyd â symudiadau eraill mewn arian wrth gefn, cyflwynodd y Cynllun Ariannol Tymor Canolig (MTFP) gyllideb gytbwys ar gyfer blwyddyn ariannol 2024/25. Fodd bynnag, nid yw lefel y cronfeydd wrth gefn gofynnol i gyflawni'r mantoli hwn yn gynaliadwy a rhagwelwyd mai'r diffyg cyllid cylchol ar gyfer 2028/29 fyddai £15.096 miliwn. Hyd yn oed ar ôl arbedion hysbys mae diffyg cyllid net o hyd ar ôl arbedion o £12.744 miliwn erbyn 2028/29. Felly mae gwaith sylweddol yn parhau yn 2024/25 i ganfod arbedion cylchol ychwanegol i fodloni pwysau o ddydd i ddydd fel dyfarniadau tâl a chwyddiant; pwysau newydd ar y gwasanaeth i ymdrin â throeddau mwy cymhleth; a chynnydd anochel mewn costau yn dibynnu ar sicrhau arbedion effeithlonrwydd mewn manau eraill neu Braesept y Dreth Gyngor.

Mae'n amlwg, ar ôl deng mlynedd o gynt wedi'u dilyn gan fuddsoddiadau mewn plismona, bod ansicrwydd ariannol yn parhau. Mae'r newid diweddar yn Llywodraeth y DU yn rhoi mwy o bwys ar Ddatganiad Cyllideb y Canghellor yn yr hydref 2024. Serch hynny, mae gan Heddlu Gwent hanes cadarn o weithredu o fewn cyfyngiadau ariannol ac felly bydd yn parhau i reoli lleihad mewn cyllid mewn termau real gan y Llywodraeth a chyhoedd Gwent, trwy gydol cyfnod y Rhagamcan Ariannol Tymor Canolig. Bydd y Comisiynydd a'r Prif Gwnstabl yn parhau i ganolbwyntio ar gyflwyno cenhedlaeth newydd o gynlluniau arbedion a chynnal amserlen fanwl o waith cynlluniedig i adolygu swyddogaethau ac adrannau; wedi'i gydbwysu yn erbyn anghenion plismona gweithredol Gwent.

Llofnod:

Matthew Coe FCA
Prif Swyddog Cyllid – Heddlu Gwent
Dyddiad: 30^{ain} Ionawr 2025



Adroddiad yr Archwilydd Annibynnol

Adroddiad Archwilydd Annibynnol Archwilydd Cyffredinol Cymru ar gyfer Prif Gwnstabl Gwent

Barn ynghylch y datganiadau ariannol

Rwyf wedi archwilio datganiadau ariannol:

- Prif Gwnstabl Heddlu Gwent; a
- Cronfa Bensiwn Heddlu Gwent

ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2024 o dan Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004.

Mae datganiadau ariannol Prif Gwnstabl Heddlu Gwent yn cynnwys y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant, y Fantolen a'r nodiadau cysylltiedig, gan gynnwys crynodeb o bolisiâu cyfrifyddu arwyddocaol.

Mae datganiadau ariannol Cronfa Bensiwn Heddlu Gwent yn cynnwys Cyfrif y Gronfa, y Datganiad am Asedau Net a'r nodiadau cysylltiedig, gan gynnwys y polisiâu cyfrifyddu arwyddocaol.

Y fframwaith adrodd ariannol a gymhwyswyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith gymwys a safonau cyfrifyddu rhyngwladol a fabwysiadwyd gan y DU fel y'u dehonglir a'u haddasir gan y Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2023/24.

Yn fy marn i, mae'r datganiadau ariannol:

- yn rhoi darlun cywir a theg o sefyllfa ariannol Prif Gwnstabl Heddlu Gwent a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent ar 31 Mawrth 2024 ac incwm a gwariant am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny; ac
- maent wedi'u paratoi'n briodol yn unol â gofynion deddfwriaethol a safonau cyfrifyddu rhyngwladol a fabwysiadwyd gan y DU fel y'u dehonglir a'u haddasir gan y Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2023/24.

Sylfaen ar gyfer barn

Cynhaliais fy archwiliad yn unol â'r gyfraith berthnasol a'r Safonau Archwilio Rhyngwladol yn y DU (ISAs (DU)) a Nodyn Ymarfer 10 'Archwilio Datganiadau Ariannol Cyrrf y Sector Cyhoeddus yn y Deyrnas Unedig'. Mae fy nghyfrifoldebau o dan y safonau hyn wedi'u disgrifio ymhellach yng nghyfrifoldebau'r archwilydd am archwilio adran datganiadau ariannol fy adroddiad.

Rwyf i a'm staff yn annibynnol ar Brif Gwnstabl Heddlu Gwent yn unol â'r gofynion moesegol sy'n berthnasol i'm harchwiliad o'r datganiadau ariannol yn y DU gan gynnwys Safon Foesegol y Cyngor Adrodd Ariannol, ac rwyf wedi cyflawni fy nghyfrifoldebau moesegol eraill yn unol â'r gofynion hyn. Credaf fod y dystiolaeth archwilio rwyf wedi dod o hyd iddi yn ddigonol ac yn briodol i roi sylfaen i'm barn.

Casgliadau'n ymwneud â busnes gweithredol

Wrth baratoi'r datganiad o gyfrifon, rwyf wedi casglu bod defnyddio sail gyfrifyddu busnes gweithredol yn briodol ar gyfer paratoi'r datganiadau ariannol.

Yn seiliedig ar y gwaith rwyf wedi ei gyflawni, nid wyf wedi nodi unrhyw ansicrwydd perthnasol yn ymwneud â digwyddiadau nac amodau, unigol neu gyda'i gilydd, a allai fwrw amheuaeth sylweddol ar allu Prif Gwnstabl Heddlu Gwent a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent i barhau i fabwysiadu sail cyfrifyddu busnes hyfyw am gyfnod o ddeuddeg mis o leiaf o'r dyddiad y caiff y datganiadau ariannol eu hawdurdodi i'w cyhoeddi.

Mae fy nghyfrifoldebau i a chyfrifoldebau'r swyddog ariannol cyfrifol mewn perthynas â busnes gweithredol yn cael eu disgrifio yn adrannau perthnasol yr adroddiad hwn.

Gwybodaeth arall

Mae'r wybodaeth arall yn cynnwys y wybodaeth sydd wedi'i chynnwys yn yr adroddiad blynyddol ac eithrio'r datganiadau ariannol a'm hadroddiad archwilio arnynt. Mae'r swyddog ariannol cyfrifol yn gyfrifol am y wybodaeth arall yn yr adroddiad blynyddol. Nid yw fy marn am y datganiadau ariannol yn cynnwys y wybodaeth arall ac, ac eithrio i'r graddau a nodir fel arall yn ddiweddarach yn fy adroddiad, nid wyf yn mynegi unrhyw fath o gasgliad sicrwydd ynglŷn â hynny.

Fy nghyfrifoldeb i yw darllen y wybodaeth arall er mwyn nodi anghysondebau perthnasol â'r datganiadau ariannol archwiliedig a nodi unrhyw wybodaeth sy'n ymddangos yn anghywir sy'n seiliedig ar, neu'n anghyson â'r wybodaeth y des o hyd iddi wrth gwblhau'r archwiliad. Os byddaf yn dod yn ymwybodol o unrhyw gamddatganiadau neu anghysondebau perthnasol amlwg, byddaf yn ystyried y goblygiadau ar gyfer fy adroddiad. Os byddaf, yn seiliedig ar y gwaith rwyf wedi ei wneud, yn casglu bod camddatganiad perthnasol o'r wybodaeth arall hon, mae'n ofynnol i mi gyflwyno adroddiad mewn perthynas â hynny.

Nid oes gennyf unrhyw beth i gyflwyno adroddiad arno mewn perthynas â hyn.

Barn ar faterion eraill

Yn fy marn i, ar sail y gwaith a wnaed yn ystod fy archwiliad:

- mae'r wybodaeth a geir yn yr Adroddiad Naratif ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratoir y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol, ac mae'r Adroddiad Naratif wedi'i baratoi yn unol â'r Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2023/24;
- Mae'r wybodaeth a roddir yn Natganiad Llywodraethu Blynyddol ar y Cyd Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd Gwent a Phrif Gwnstabl Gwent ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratoir y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol, ac yn unol â'r canllawiau.

Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad

Ar sail y wybodaeth a'r ddealltwriaeth yn ymwneud â Phrif Gwnstabl Gwent a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent, a'u hamgylchedd, a amlygwyd yn ystod yr archwiliad, nid wyf wedi nodi camddatganiadau perthnasol yn yr Adroddiad Naratif na'r Datganiad Llywodraethu ar y Cyd.

Nid oes gennyf unrhyw beth i gyflwyno adroddiad arno mewn perthynas â'r materion canlynol, yr wyf yn cyflwyno adroddiad i chi os, yn fy marn i:

- nad wyf wedi cael yr holl wybodaeth ac esboniadau sydd eu hangen arnaf ar gyfer fy archwiliad;
- nad yw cofnodion cyfrifyddu cywir wedi'u cadw, neu na dderbyniwyd y ffurflenni sydd eu hangen arnaf ar gyfer fy archwiliad oddi wrth ganghennau nad aeth fy nhîm i ymweld â nhw; ac
- nad yw'r datganiadau cyfrifyddu yn cytuno â'r cofnodion cyfrifyddu a'r ffurflenni.

Cyfrifoldebau'r swyddog ariannol cyfrifol am y datganiadau ariannol

Fel yr esbonnir yn llawnach yn y Datganiad o Gyfrifoldebau ar gyfer y Datganiad o Gyfrifon, mae'r swyddog ariannol cyfrifol yn gyfrifol am

- baratoi'r datganiad o gyfrifon a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent, sy'n rhoi darlun cywir a theg ac yn cydymffurfio ag arferion priodol;
- cynnal cofnodion cyfrifyddu priodol;
- gwaith rheoli mewnol sy'n angenrheidiol ym marn y swyddog ariannol cyfrifol er mwyn gallu paratoi datganiadau o gyfrifon nad ydynt yn cynnwys camddatganiadau perthnasol, boed hynny oherwydd twyll neu wall: ac
- asesu gallu Prif Gwnstabl Heddlu a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent i barhau fel busnes gweithredol, gan ddatgelu fel y bo angen, materion sy'n ymwneud â busnes gweithredol a defnyddio sail busnes gweithredol cyfrifyddu, oni bai bod y swyddog ariannol cyfrifol yn rhagweld na fydd y gwasanaethau a ddarperir gan Brif Gwnstabl Heddlu Gwent a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent yn parhau i gael eu darparu yn y dyfodol.

Cyfrifoldebau'r archwilydd ar gyfer archwilio'r datganiadau ariannol

Fy nghyfrifoldeb yw archwilio datganiadau ariannol yn unol â'r Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004.

Fy amcanion yw cael sicrwydd rhesymol ynglŷn ag a yw'r datganiadau ariannol yn eu cyfanrwydd yn rhydd o gamddatganiadau perthnasol, naill ai oherwydd twyll neu wall, a chyhoeddi adroddiad archwilydd sy'n cynnwys fy marn. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw'n gwarantu y bydd archwiliad a gynhelir yn unol â Safonau Archwilio Rhyngwladol (y DU) yn canfod camddatganiad perthnasol bob amser. Gall camddatganiadau ddeillio o dwyll neu wall ac fe'u hystyrir yn berthnasol os, yn unigol neu'n gyfanredol, gellid disgwyl yn rhesymol iddynt ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd defnyddwyr sy'n cael eu gwneud ar sail y datganiadau ariannol hyn.

Mae afreoleidd-dra, gan gynnwys twyll, yn achosion o beidio â chydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau. Rwyf yn cynllunio gweithdrefnau yn unol â'm cyfrifoldebau, a amlinellir uchod, i ganfod camddatganiadau perthnasol o ran afreoleidd-dra, gan gynnwys twyll.

Roedd fy ngweithdrefnau'n cynnwys y canlynol:

- holi'r rheolwyr, Prif Gwnstabl Heddlu Gwent a'r pennaeth archwilio mewnol a'r rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu, gan gynnwys cael gafael ar, ac adolygu, dogfennau ategol sy'n ymwneud â pholisïau a gweithdrefnau Prif Gwnstabl Heddlu Gwent a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent sy'n ymwneud â:
 - nodi, gwerthuso a chydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau ac a oeddent yn ymwybodol o unrhyw achosion o beidio â chydymffurfio;
 - canfod ac ymateb i beryglon twyll ac a oes ganddynt wybodaeth am unrhyw dwyll gwirioneddol, tybiedig neu honedig; a
 - y rheolaethau mewnol a sefydlwyd i liniaru risgiau sy'n gysylltiedig â thwyll neu beidio â chydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau.

- ystyried fel tîm archwilio sut a ble y gallai twyll ddigwydd yn y datganiadau ariannol ac unrhyw ddangosyddion twyll posibl. Yn rhan o'r drafodaeth hon, nodais y posibilrwydd ar gyfer twyll yn y meysydd canlynol;
- cael dealltwriaeth o fframwaith awdurdod Prif Gwnstabl Gwent a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent yn ogystal â fframweithiau cyfreithiol a rheoliadol eraill y mae Prif Gwnstabl Gwent yn gweithredu oddi mewn iddynt, gan ganolbwyntio ar y cyfreithiau a'r rheoliadau hynny a gafodd effaith uniongyrchol ar y datganiadau ariannol neu a gafodd effaith sylfaenol ar weithrediadau Prif Gwnstabl Gwent a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent;
- cael dealltwriaeth o berthnasau gyda phartion perthnasol.

Yn ogystal â'r uchod, roedd fy ngweithdrefnau i ymateb i risgiau a nodwyd yn cynnwys y canlynol:

- adolygu datgeliadau'r datganiad ariannol a phrofi dogfennau ategol i asesu cydymffurfiaeth â'r cyfreithiau a'r rheoliadau perthnasol a drafodir uchod;
- holi rheolwyr, y Cydbwyllgor Archwilio a chynghorwyr cyfreithiol am ymglyfreitha a hawliadau gwirioneddol ac arfaethedig;
- darllen cofnodion cyfarfodydd y rhai sy'n gyfrifol am lywodraethu; a
- wrth fynd i'r afael â'r risg o dwyll drwy ddiystyru rheolaethau gan reolwyr, profi priodoldeb cofnodion dyddlyfrau ac addasiadau eraill; asesu a yw'r dyfarniadau a wneir wrth lunio amcangyfrifon cyfrifyddu yn arwydd o duedd bosibl; a gwerthuso rhesymeg busnes unrhyw drafodion arwyddocaol sy'n anarferol neu y tu allan i gwrs busnes arferol.

Gwnes i hefyd gyfleu cyfreithiau a rheoliadau perthnasol a nodwyd a risgiau twyll posibl i holl aelodau'r tîm archwilio gan barhau i fod yn effro i unrhyw arwyddion o dwyll neu ddiffyg cydymffurfio â chyfreithiau a rheoliadau drwy gydol yr archwiliad.

Mae'r graddau y gall fy ngweithdrefnau ganfod afreoleidd-dra, gan gynnwys twyll, wedi'i effeithio gan yr anhawster cynhenid i ganfod afreoleidd-dra, effeithiolrwydd rheolaethau Prif Gwnstabl Heddlu Gwent a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent, a natur, amseriad a graddau'r gweithdrefnau archwilio a gyflawnwyd.

Ceir disgrifiad pellach o gyfrifoldebau'r archwilydd ar gyfer archwilio'r datganiadau ariannol ar wefan y Cyngor Adrodd Ariannol yn www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Mae'r disgrifiad hwn yn rhan o'm hadroddiad archwilio.

Cyfrifoldebau eraill yr archwilydd

Rwyf yn cyfathrebu â'r rhai sy'n llywodraethu ynghylch, ymysg materion eraill, cwmpas ac amseru arfaethedig yr archwiliad a chanfyddiadau arwyddocaol yr archwiliad, gan gynnwys unrhyw ddiffygion arwyddocaol mewn rheolaeth fewnol yr wyf yn eu nodi yn ystod fy archwiliad.

Tystysgrif cwblhau archwiliad

Ar dystiaf fy mod wedi cwblhau'r archwiliad o gyfrifon Prif Gwnstabl Heddlu Gwent a Chronfa Bensiwn Heddlu Gwent yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 a Chod Ymarfer Archwilio Archwilydd Cyffredinol Cymru.

Adrian Crompton
Archwilydd Cyffredinol Cymru
31^{ain} Ionawr 2025

1 Capital Quarter
Tyndall Street
Caerdydd, CF10 4BZ

Cyfrifoldeb y Prif Gwnstabl yw cynnal a chadw ac uniondeb ei wefan Heddlu Gwent. Nid yw'r gwaith a gyflawnwyd gan archwilwyr yn cynnwys ystyried y materion hyn ac yn unol â hynny nid yw archwilwyr yn derbyn unrhyw gyfrifoldeb dros unrhyw newidiadau a all fod wedi digwydd i'r datganiadau ariannol ers iddynt gael eu cyflwyno ar y wefan am y tro cyntaf.

Datganiad o Gyfrifoldebau

Diben y datganiad hwn yw nodi cyfrifoldebau'r Prif Gwnstabl a'r Prif Swyddog Cyllid - Heddlu Gwent mewn perthynas â'r Datganiad o Gyfrifon.

Cyfrifoldebau'r Prif Gwnstabl

Mae'n ofynnol i'r Prif Gwnstabl:

- (i) Wneud trefniadau i weinyddu ei materion ariannol yn briodol ac i sicrhau bod un o'i swyddogion yn gyfrifol am weinyddu'r materion hynny. Y swyddog hwn yw Prif Swyddog Cyllid – Heddlu Gwent;
- (ii) Rheoli ei materion er mwyn sicrhau defnydd darbodus, effeithlon ac effeithiol o adnoddau a diogelu ei hasedau; a
- (iii) Chymeradwyo'r Datganiad o Gyfrifon.

Cymeradwyaf y Datganiad o Gyfrifon ar gyfer y flwyddyn ariannol 2023/24.

Llofnod:

Mark Hobrough
Prif Gwnstabl Gwent
Dyddiad: 30^{ain} Ionawr 2025

Prif Swyddog Cyllid – Cyfrifoldebau Heddlu Gwent

Mae'r Prif Swyddog Cyllid - Heddlu Gwent yn gyfrifol am baratoi'r Datganiad o Gyfrifon yn unol ag arferion priodol fel y'u nodir yng Nghod Ymarfer CIPFA/LASAAC ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol ym Mhrydain (y Cod Ymarfer).

Wrth baratoi'r datganiad o gyfrifon, mae'r Prif Swyddog Cyllid - Heddlu Gwent wedi:

- (i) Dewis polisiau cyfrifyddu addas ac yna eu cymhwyso'n gyson;
- (ii) Llunio barn ac amcangyfrifon a oedd yn rhesymol ac yn ddoeth; a
- (iii) Chydymffurfio â'r Cod Ymarfer.

Hefyd, mae'r Prif Swyddog Cyllid - Heddlu Gwent wedi:

- (i) Cadw cofnodion cyfrifyddu priodol a oedd yn gyfredol; a
- (ii) Chymryd camau rhesymol i atal a chanfod twyll ac achosion eraill o afreoleidd-dra.

Ardystiaf fod y Datganiad o Gyfrifon yn cyflwyno darlun cywir a theg o sefyllfa ariannol y Prif Gwnstabl ar 31 Mawrth 2024 ac o'r incwm a gwariant am y cyfnod a ddaeth i ben bryd hynny.

Llofnod:

(Swyddog Arian Cyfrifol)

Llofnod:

(cyn cymeradwyaeth y Prif Gwnstabl)

Matthew Coe FCA
Prif Swyddog Cyllid – Heddlu Gwent
Dyddiad: 31^{ain} Gorffennaf 2024

Matthew Coe FCA
Prif Swyddog Cyllid – Heddlu Gwent
Dyddiad: 30^{ain} Ionawr 2025



Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant

Mae'r Dadansoddiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant (CIES) yn dangos cost cyfrifyddu yn ystod y flwyddyn o ddarparu gwasanaethau yn unol ag arferion cyfrifyddu sy'n cael eu derbyn yn gyffredinol, yn hytrach na'r swm a ariennir trwy drethiant. Mae'r datganiad hwn yn adlewyrchu'r adnoddau a ddefnyddiwyd gan y Prif Gwnstabl yn ystod y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2024. Yn ymarferol, mae'r holl gostau cysylltiedig yn cael eu talu gan Gomisiynydd yr Heddlu a Throsedd ac mae'r Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant yn cynnwys addasiad rhyng-grŵp i adlewyrchu hyn, gan olygu mai £dim yw'r gost gyffredinol ar gyfer gwasanaethau Heddlu.

2022/23				2023/24		
Gwariant	Incwm	Net		Gwariant	Incwm	Net
£'000	£'000	£'000	Nodiadau	£'000	£'000	£'000
91,098	0	91,098		75,785	0	75,785
48,315	0	48,315		41,589	0	41,589
3,599	0	3,599		2,945	0	2,945
2,089	0	2,089		2,156	0	2,156
4,849	0	4,849		4,813	0	4,813
9,568	0	9,568		10,189	0	10,189
4,622	0	4,622		4,972	0	4,972
29,833	0	29,833		32,943	0	32,943
402	0	402		368	0	368
155	0	155		212	0	212
194,530	0	194,530		175,972	0	175,972
			Cost Gwasanaethau			
0	(239,944)	(239,944)	8	0	(227,275)	(227,275)
0	0	0		0	0	0
50,081	(4,667)	45,414	7	59,428	(8,125)	51,303
0	0	0		0	0	0
244,611	(244,611)	0		235,400	(235,400)	0
			Gwarged neu Ddiffyg ar Ddarparu Gwasanaethau			
	(641,940)		17			12,347
	641,940		8			(12,347)
	0		Incwm a Gwariant Cynhwysfawr Arall			0
	0		Cyfanswm yr Incwm a'r Gwariant Cynhwysfawr			0

Mantolen

Gwerth net Mantolen y Prif Gwnstabl yw £dim. Mae hyn oherwydd bod y PCC yn berchen ar yr holl gronfeydd wrth gefn. Felly, mae unrhyw asedau a rhwymedigaethau o fewn mantolen y Prif Gwnstabl yn cael eu gwrthbwysu gan ddyledwr cyfatebol, sy'n adlewyrchu bod rhwymedigaethau pensiwn yn cael eu hariannu gan y PCC.

31 Mawrth 2023			31 Mawrth 2024	
£'000	Nodiadau			£'000
1,118,133		Dyledwyr Hirdymor		1,151,773
1,118,133		Asedau Hirdymor		1,151,773
732	9	Rhestrau		704
15,287	8	Dyledwyr Tymor Byr		15,069
0		Arian Parod a Chyferwerth ag Arian Parod		0
16,019		Asedau Cyfredol		15,773
0		Benthyca Tymor Byr		0
(16,019)	10	Credydwyr Tymor Byr		(15,773)
(16,019)		Rhwymedigaethau Cyfredol		(15,773)
0		Credydwyr Hirdymor		0
0		Darpariaethau		0
(1,118,133)	11	Rhwymedigaethau Hirdymor Eraill		(1,151,773)
(1,118,133)		Rhwymedigaethau Hirdymor		(1,151,773)
0		Asedau Net		0
0		Cronfeydd Wrth Gefn y Gellir eu Defnyddio		0
0		Cronfeydd Na Ellir eu Defnyddio		0
0		Cyfanswm Cronfeydd Wrth Gefn		0



Cyfrif Pensiynau'r Heddlu

Dyma fanylion Cyfrif Cronfa Bensiwn yr Heddlu ar 31 Mawrth 2024 isod

Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant

2022/23 £'000		2023/24 £'000
	Cyfraniadau Derbyniadwy:	
(16,074)	Cyfraniadau Cyflogwr	(17,552)
(1,860)	Pensiynau Anafiadau yn cynnwys Arian Rhodd a Dalwyd	(2,012)
(311)	Ymddeoliadau Cynnar (Costau Cyfalaf Cyfwerth)	(335)
0	Taliadau Treth Cyfandaliad Ôl-ddyddiedig Heb eu Hawdurdodi (cyllid Y Swyddfa Gartref)	0
(410)	Trosglwyddiadau i mewn o gynlluniau eraill	(371)
(6,885)	Cyfraniadau Aelodau	(7,567)
(25,540)	Incwm Net	(27,837)
	Buddion Taladwy:	
36,806	Pensiynau a Dalwyd	40,620
121	Cyfraniadau wedi'u Had-dalu	94
5,827	Buddion Cyfandaliad	7,065
0	Taliadau Treth Cyfandaliad Ôl-ddyddiedig Heb eu Hawdurdodi	0
121	Cyfandaliad Buddion Marwolaeth	195
0	Trosglwyddiadau allan i gynlluniau eraill	26
42,875	Gwariant Net	48,000
17,335	Cyfanswm Net Taladwy ar gyfer y Flwyddyn	20,163
(17,335)	Cyfraniad Ychwanegol gan Gomisiynydd yr Heddlu a Throseddu	(20,163)
0	(Gwarged) / Diffyg y Cyfrif	0

Datganiad Asedau Net

31 Mawrth 2023 £'000		31 Mawrth 2024 £'000
	Asedau Cyfredol:	
2,842	Buddion Pensiwn Rhagdaleidig	3,605
	Cyllid i fodloni'r diffyg dyledus gan Gomisiynydd yr Heddlu a	
237	Throseddu/Swyddfa Gartref	1,916
0	Buddion Pensiwn wedi'u Hadennill	0
	Rhwymedigaethau Cyfredol:	
0	Darpariaeth ar gyfer Cyfandaliadau Ôl-ddyddiedig	0
(2,479)	Sefyllfa Gorddrafft Arian Parod	(4,751)
(600)	Buddion Pensiwn Heb eu Talu	(770)
0	Cyfanswm	0

Nodiadau i Gyfrif Cronfa Bensiwn yr Heddlu

1. Mae'r polisïau cyfrifyddu a ddilynwyd a'r tybiaethau a wnaed mewn perthynas â Chyfrif Pensiynau'r Heddlu yn cyd-fynd â'r rhai sydd wedi'u nodi yn Nodyn 1, Polisïau Cyfrifyddu;
2. Ers 1 Gorffennaf 2021 mae Cynllun Pensiwn yr Heddlu'n cael ei weinyddu gan XPS dan gontract;
3. Nid oes unrhyw asedau buddsoddi yn y gronfa. Caiff y taliadau i mewn ac allan o'r Gronfa Bensiwn eu cydbwysu i ddim bob blwyddyn trwy dderbyn cyfraniadau ychwanegol gan Gronfa Gyffredinol yr Heddlu, sydd yn ei thro'n cael ei had-dalu gan grant penodol gan y Swyddfa Gartref (Grant Atodol); ac
4. Nid yw datganiadau ariannol y Gronfa Bensiwn yn ystyried rhwymedigaethau pensiwn yn y dyfodol ar ôl 31 Mawrth 2024. Fodd bynnag, maent wedi'u cynnwys yn y Fantolen o dan Rwymedigaeth Pensiwn Net gyda datgeliadau manwl yn Nodyn 17, Cynlluniau Pensiwn Buddiannau Diffiniedig.

Nodiadau i'r Datganiadau Ariannol ar gyfer y Prif Gwnstabl

Mae'r nodiadau hyn yn cynrychioli nodiadau cyfunol y Datganiad o Gyfrifon ar gyfer 2023/24.

Nodyn 1-Polisïau Cyfrifo

1.1 Egwyddorion Cyffredinol

Mae'r Datganiad o Gyfrifon yn crynhoi trafodion y Prif Gwnstabl ar gyfer blwyddyn ariannol 2023/24 a'i sefyllfa erbyn y flwyddyn yn dod i ben 31 Mawrth 2024. Mae'n ofynnol i'r Prif Gwnstabl baratoi Datganiad o Gyfrifon blynyddol yn unol â Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio 2015, sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r cyfrifon gael eu paratoi yn unol ag arferion cyfrifyddu priodol. Yn bennaf, mae'r arferion hyn yn cynnwys y Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y DU 2023/24 a Chod Ymarfer Adrodd Gwasanaeth CIPFA 2023/24, a ategir gan y Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol (IFRS).

Cost hanesyddol yn bennaf yw'r arfer cyfrifyddu sydd wedi'i fabwysiadu yn y Datganiad o Gyfrifon, wedi'i addasu trwy ailbriso rhai categorïau o asedau nad ydynt yn gyfredol ac offerynnau ariannol. Mae'r Datganiad o Gyfrifon wedi'i baratoi ar sail busnes gweithredol.

1.2 Croniadau Incwm a Gwariant

Cyfrifir am weithgarwch yn y flwyddyn y mae'n digwydd, nid dim ond pan fydd taliadau arian parod yn cael eu gwneud neu'n cael eu derbyn. Yn benodol:

- i) Cydnabyddir referniw o werthu nwyddau pan fydd y Prif Gwnstabl yn trosglwyddo risgiau a gwobrwyon sylweddol perchenogaeth i'r prynwr, a'i bod yn debygol y bydd manteision economaidd neu botensial gwasanaeth sy'n gysylltiedig â'r trafodiad yn llifo i'r Prif Gwnstabl.
- ii) Cydnabyddir referniw o ddarparu gwasanaethau pan fydd y Prif Gwnstabl yn gallu mesur mewn ffordd ddibynadwy canran y trafodion sy'n cael eu cwblhau, a'i bod yn debygol y bydd manteision economaidd neu botensial gwasanaeth sy'n gysylltiedig â'r trafodiad yn llifo i'r Prif Gwnstabl. Cofnodir cyflenwadau fel gwariant pan fyddant yn cael eu defnyddio - os oes bwllch rhwng dyddiad derbyn y cyflenwadau a'u defnydd, cânt eu cofnodi fel rhestri eiddo yn y Fantolen.
- iii) Cofnodir treuliau sy'n ymwneud â gwasanaethau a dderbynnir (gan gynnwys gwasanaethau a ddarperir gan weithwyr cyflogedig) fel gwariant pan dderbynnir y gwasanaethau yn hytrach na phan fydd taliadau'n cael eu gwneud.

1.3 Dibrisiant

Mae asedau sefydlog yn cael eu cadw o fewn cyfrifon Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau, fodd bynnag, ailgodir tâl i gyfrifon y Prif Gwnstabl mewn perthynas â dibrisiant sydd wedi'i godi ar asedau'r Comisiynydd er mwyn adlewyrchu defnydd y Prif Gwnstabl o'r asedau hyn.

1.4 Buddion Gweithwyr Cyflogedig

Buddion sy'n Daladwy yn ystod Cyflogaeth

Mae buddiannau tymor byr gweithwyr cyflogedig i fod i gael eu talu o fewn 12 mis i ddiwedd y flwyddyn. Maent yn cynnwys buddion fel cyflogau, gwyliau blynyddol â thâl a goramser ar y cerdyn, ac maent yn cael eu cydnabod fel traul ar gyfer gwasanaethau yn y flwyddyn y mae gweithwyr cyflogedig yn darparu gwasanaeth i'r Prif Gwnstabl. Gwneir cronid ar gyfer cost hawliau gwyliau (neu unrhyw fath o absenoldeb, oriau hyblyg a goramser ar y cerdyn) y mae gweithwyr cyflogedig wedi'u hennill ond nad ydynt wedi'u cymryd cyn diwedd y flwyddyn. Gall gweithwyr cyflogedig eu trosglwyddo i'r flwyddyn ariannol nesaf. Mae'r cronid yn cael ei wneud ar y cyfraddau cyflog sy'n berthnasol ar ddiwedd y cyfnod cyfrifyddu perthnasol. Codir am y cronid i'r Costau Gwasanaethau a chofnodir y rhwymedigaeth ym mantolen Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau a Grwp y PCC yn ei gronfeydd wrth gefn na ellir eu defnyddio gan fod darpariaethau statudol yn golygu na all y Prif Gwnstabl ddal cronfeydd wrth gefn.

Buddion Terfynu Swydd

Mae buddion terfynu yn symiau sy'n daladwy o ganlyniad i benderfyniad gan y Prif Gwnstabl i derfynu cyflogaeth gweithiwr cyflogedig cyn y dyddiad ymdeol arferol, neu benderfyniad gweithiwr cyflogedig i dderbyn diswyddiad gwirfoddol yn gyfnewid am y buddion hynny. Pan fydd y Prif Gwnstabl yn dangos ymrwymiad i derfynu cyflogaeth gweithiwr cyflogedig neu grŵp o weithwyr cyflogedig, neu pan fydd yn gwneud cynnig i annog diswyddiad gwirfoddol, codir y costau hyn ar sail cronladau i'r llinell wasanaeth briodol yn y CIES.

Buddion ôl-gyflogaeth

Mae'r costau pensiwn sydd wedi'u cynnwys yn y cyfrifon wedi'u penderfynu'n unol â rheoliadau perthnasol y Llywodraeth. Mae IAS 19 yn ei gwneud yn ofynnol i rwymedigaethau pensiwn presennol ac yn y dyfodol ymddangos yng nghyfrifon sefydliadau (cyhoeddus a phreifat). Mae'n nodi bod angen cydnabod yr ased/rhwymedigaeth yn llawn; bod cronfa pensiwn yn ymddangos yn y Fantolen; a bod cofnodion yn y CIES yn nodi symudiadau yn yr ased/rhwymedigaeth.

Mae'r Prif Gwnstabl yn cymryd rhan mewn dau gynllun pensiwn ôl-gyflogaeth, sef Cynllun Pensiwn yr Heddlu ar gyfer Swyddogion yr Heddlu, a Chynllun Pensiwn Llywodraeth Leol Gwent Fwyaf (Torfaen), ar gyfer Staff yr Heddlu. Mae'r ddau gynllun yn darparu buddion diffiniedig ar gyfer aelodau e.e. cyfandaliadau ymdeol a phensiynau sydd wedi'u hennill gan weithwyr cyflogedig sy'n gweithio i'r Prif Gwnstabl, neu ar gyfer partïon cysylltiedig.

Mae darpariaethau statudol yn datgan na all Datganiad o Gyfrifon y Prif Gwnstabl gynnwys Cronfeydd Wrth Gefn. Gan hynny mae'r rhwymedigaeth pensiwn a'r Gronfa Bensiwn Wrth Gefn yn cael eu dangos yn Natganiad o Gyfrifon Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau a Grŵp y PCC. O safbwynt buddion ymddeol, mae darpariaethau statudol yn ei gwneud yn ofynnol i falans Cronfa'r Heddlu dalu'r swm sy'n daladwy gan Gomisiynydd yr Heddlu a Throseddau i'r gronfa bensiwn neu'n uniongyrchol i bensiwnwyr yn ystod y flwyddyn, nid y swm sydd wedi'i gyfrifo yn ôl y safonau cyfrifyddu perthnasol, yn y Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn. Mae hyn yn golygu bod yna ddyraniadau i mewn ac allan o'r Gronfa Bensiynau er mwyn dileu'r debydau a'r credydau tybiannol ar gyfer buddion ymddeol, a'u disodli â debydau am yr arian parod a dalwyd i'r gronfa bensiwn ac i bensiwnwyr ac unrhyw symiau o'r fath sy'n daladwy ond nad ydynt wedi'u talu erbyn diwedd y flwyddyn. Mae'r balans negyddol sy'n dilyn yn y Gronfa Bensiynau yn mesur yr effaith fanteisiol ar y Gronfa Gyffredinol sy'n deillio o'r angen i fod yn atebol am fuddion ymddeol ar sail llif arian parod yn hytrach na fel buddion sy'n cael eu hennill gan weithwyr cyflogedig.

Buddion yn ôl Disgresiwn

Mae gan y Prif Gwnstabl bwerau cyfyngedig i ddyfarnu buddion ymddeol yn ôl ei disgresiwn mewn achosion o ymddeoliad cynnar. Mae unrhyw rwymedigaethau yr amcangyfrifir y byddant yn codi o ganlyniad i ddyfarniad i unrhyw aelod o staff yn cael eu cronni yn y flwyddyn y penderfynwyd gwneud y dyfarniad a chânt eu cyfrif yn defnyddio'r un polisïau ac a ddefnyddir yn y Cynllun Llywodraeth Leol.

Buddion Anafiadau

Hefyd, mae'r Prif Gwnstabl yn talu buddion anafiadau i Swyddogion yr Heddlu sydd wedi ymddeol am resymau meddygol ar ôl cael anaf wrth gyflawni eu dyletswyddau. Telir symiau fel rhan o bensiwn misol y swyddogion, ond yn hytrach na bod yn eitem o gost yng Nghyfrif Pensiynau'r Heddlu, mae'r symiau hyn yn cael eu trosglwyddo i CIES ac maent yn dâl yn erbyn balans Cronfa Gyffredinol yr Heddlu.

1.5 Rhestrï Eiddo a Chontractau Hirdymor

Mae'r Prif Gwnstabl yn cadw stoc o wisgoedd, arfwig a chydannau cerbydau. Mae stociau o ddisel, eitemau'r ddalfa a nwyddau traul cyfrifiadurol wedi'u dileu o'r Fantolen a'u trosglwyddo i'r CIES yn ystod y flwyddyn gan nad ystyriwyd bod y balansau a oedd yn cael eu cadw yn berthnasol. Mae gwerth stociau sy'n cael eu cadw ar ddiwedd y flwyddyn yn cael ei gofnodi yn y cyfrifon yn unol â'r gost gyfredol, ac eithrio cydrannau cerbydau, sy'n cael eu cofnodi fel cost hanesyddol. Nid yw stoc rhodd wedi ei gynnwys yn y Fantolen gan nad ystyriwyd bod y balansau a oedd yn cael eu cadw yn berthnasol.

1.6 Prydlesi

Codir y rhenti sy'n daladwy o dan brydlesi gweithredol i'r CIES ar sail cronadau.

1.7 Buddiannau mewn Is-gwmnïau, Partneriaethau Cyswllt ac endidau a Reolir ar y Cyd gan gynnwys Trefniadau ar y Cyd

Mae'r Cod yn ei gwneud yn ofynnol i'r Prif Gwnstabl ddatgelu unrhyw fuddiannau perthnasol mewn is-gwmnïau, partneriaethau cyswllt ac endidau a reolir ar y cyd mewn cyfres o gyfrifon grŵp. Mae'r gofyniad hwn yn golygu cydgrynhoi trafodion a balansau is-gwmnïau a buddiannau mewn partneriaethau cyswllt a mentrau ar y cyd. Nid yw'r Prif Gwnstabl yn dal unrhyw fuddiannau perthnasol mewn is-gwmnïau, partneriaethau cyswllt nac endidau a reolir ar y cyd y mae angen eu cydgrynhoi. Polisi'r Prif Gwnstabl yw datgelu manylion unrhyw gwmnïau cysylltiedig mewn nodyn i'r datganiadau ariannol.

Os yw'r Prif Gwnstabl wedi ymrwmo i drefniadau cydweithredol gyda Chomisiynydd/Heddluoedd eraill, mae asesiad wedi'i wneud yn erbyn Trefniadau ar y Cyd IFRS 11 i benderfynu'r llwybr cyfrifyddu priodol. Mae IFRS11 ei gwneud yn ofynnol i'r holl drefniadau o'r fath gael eu dosbarthu'n Fentrau ar y Cyd neu'n Weithrediadau ar y Cyd.

1.8 Addasiadau Cyfnod Blaenorol, Newidiadau mewn Polisïau Cyfrifyddu, Amcangyfrifon a Gwallau

Gall addasiadau i'r cyfnod blaenorol godi o ganlyniad i newid mewn polisïau cyfrifyddu neu er mwyn cywiro gwall perthnasol. Cyfrifir am newidiadau mewn amcangyfrifon cyfrifyddu mewn ffordd ragolygol, h.y. yn y flwyddyn bresennol a blynyddoedd y dyfodol y mae'r newid yn effeithio arnynt, ac nid ydynt yn arwain at addasiad cyfnod blaenorol.

Nid yw polisïau cyfrifyddu'n cael eu newid oni bai bod angen gwneud hynny gan arferion cyfrifyddu priodol neu os yw'r newid yn darparu gwybodaeth fwy dibynadwy neu berthnasol am effaith trafodion, digwyddiadau eraill ac amodau sefyllfa ariannol neu berfformiad y Prif Gwnstabl. Os oes newid yn cael ei wneud, fe'i cyflwynir yn ôl-weithredol (oni nodir yn wahanol) trwy addasu balansau agoriadol a symiau cymharol ar gyfer y cyfnod blaenorol fel pe bai'r polisi newydd wedi bod ar waith erioed.

Caiff gwallau perthnasol a ganfuwyd mewn ffigurau cyfnod blaenorol eu cywiro yn ôl-weithredol trwy ddiwygio balansau agoriadol a symiau cymharol ar gyfer y cyfnod.

1.09 Treth ar Werth (TAW)

Nid yw Incwm a Gwariant yn cynnwys unrhyw symiau sy'n ymwneud â TAW gan fod yr holl TAW yn cael ei hanfon i/o Cyllid a Thollau Ei Fawrhydi. Felly, mae'r Datganiadau Ariannol Craidd wedi'u paratoi heb gynnwys TAW.

1.10 Digwyddiadau ar ôl y Cyfnod Adrodd

Digwyddiadau ar ôl dyddiad y Fantolen yw'r digwyddiadau ffafriol ac anffafriol rhwng diwedd y cyfnod adrodd a dyddiad awdurdodi cyhoeddi'r Datganiad o Gyfrifon. Gellir nodi dau fath o ddigwyddiad:

Digwyddiadau sy'n darparu tystiolaeth o'r amodau a oedd yn bodoli ar ddiwedd y cyfnod adrodd – mae'r Datganiad o Gyfrifon yn cael ei addasu i adlewyrchu digwyddiadau o'r fath; a

Digwyddiadau sy'n arwydd o amodau a gododd ar ôl diwedd y cyfnod adrodd – nid yw'r Datganiad o Gyfrifon yn cael ei addasu i adlewyrchu digwyddiadau o'r fath, ond pe bai categori o ddigwyddiadau'n cael effaith berthnasol, datgelir natur y digwyddiadau a'u heffaith ariannol bosibl yn y nodiadau.

1.11 Eitemau Eithriadol

Pan fydd eitemau incwm a threuliau yn berthnasol, datgelir eu natur a'u maint ar wahân, naill ai ar wyneb y Datganiad Incwm a Gwariant Cynhwysfawr (CIES) neu yn y nodiadau i'r cyfrifon, gan ddibynnu ar ba mor berthnasol yw'r eitemau i ddeall perfformiad ariannol y Prif Gwnstabl.

Nodyn 2 - Safonau Cyfrifyddu sydd wedi'u cyhoeddi ond nad ydynt wedi'u mabwysiadu eto

O dan y Cod Ymarfer ar Gyfrifyddu Awdurdodau Lleol yn y Deyrnas Unedig 2023/24 (y Cod), mae'n ofynnol i'r Prif Gwnstabl ddatgelu gwybodaeth sy'n nodi effaith newid mewn cyfrifyddu sy'n ofynnol gan safon gyfrifo newydd sydd wedi'i chyhoeddi ond nad yw wedi'i mabwysiadu eto gan y Cod.

Mae paragraff 3.3.2.13 y Cod yn ei gwneud yn ofynnol i newidiadau mewn polisi cyfrifyddu gael eu cyflwyno mewn ffordd ôl-weithredol oni bai bod trefniadau trosiannol amgen wedi'u nodi yn y Cod.

Yn ogystal, mae paragraff 3.3.4.3 yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdod ddatgelu gwybodaeth yn ymwneud ag effaith newid cyfrifyddu a fydd yn ofynnol gan safon newydd sydd wedi'i chyhoeddi ond nad yw wedi'i mabwysiadu eto gan y Cod ar gyfer y fliwyddyn ariannol berthnasol. Mae'r safonau sydd wedi newid fel a ganlyn:

- IFRS 16 - Prydlesi, a gyhoeddwyd yn Ionawr 2019. Gohiriwyd mabwysiadu'r safon hon nes Cod 2024/25;
- Dosbarthiad Rhwymedigaethau fel Cyfredol neu Heb fod yn Gyfredol (Diwygiadau i IAS 1) a wnaed ym mis Ionawr 2020. Y diwygiadau:
 - nodi bod yn rhaid i hawl endid i ohirio setliad fodoli ar ddiwedd y cyfnod adrodd
 - esbonio nad yw bwriad neu ddisgwyliadau rheolwyr yn effeithio ar ddsbarthu ynghylch a fydd yr endid yn arfer ei hawl i ohirio setlo
 - esbonio sut mae amodau benthyca yn effeithio ar ddsbarthiad, ac
 - esbonio gofynion ar gyfer dosbarthu rhwymedigaethau y bydd endid neu y gall endid eu setlo drwy gyhoeddi ei offerynnau ecwiti ei hun.
- Rhwymedigaethau Prydles mewn Gwerthu ac Adlesu (Diwygiadau i IFRS 16) a wnaed ym mis Medi 2022 Mae'r diwygiadau i IFRS 16 yn ychwanegu gofynion mesur dilynol ar gyfer trafodion gwerthu ac adlesu.
- Rhwymedigaethau nad ydynt yn gyfredol gyda Chyfamodau (Diwygiadau i IAS 1) a wnaed ym mis Hydref 2022. Gwellodd y diwygiadau'r wybodaeth y mae endid yn ei darparu pan fydd ei hawl i ohirio setliad atebolrwydd am o leiaf 12 mis yn amodol ar gydymffurfio â chyfamodau.
- Diwygio Treth Rhyngwladol: Rheolau Model Colofn Dau (Diwygiadau i IAS 12) a wnaed ym mis Mai 2023. Mae Colofn Dau yn berthnasol i grwpiau rhyngwladol gydag isafswm o drosiant. Cyflwynodd y diwygiadau:
 - eithriad dros dro i'r gofyniad i gydnabod a datgelu gwybodaeth am asedau a rhwymedigaethau treth a ohiriwyd sy'n ymwneud â threch incwm Colofn Dau, a
 - gofynion datgelu pwrpasol ar gyfer endidau perthnasol
- Trefniadau Cyllid Cyflenwyr (Diwygiadau i IAS 7 a IFRS 7) a wnaed ym mis Mai 2023. Mae'r diwygiadau hyn yn gofyn bod endid yn darparu datgeliadau ychwanegol am drefniadau cyllid ei gyflenwyr. Datblygodd yr IASB y gofynion newydd i ddarparu gwybodaeth i ddefnyddwyr datganiadau ariannol i'w galluogi i:
 - asesu sut mae trefniadau cyllid cyflenwyr yn effeithio ar rwymedigaethau a llif arian endid, a
 - deall effaith trefniadau cyllid cyflenwyr ar y perygl i endid o wynebu risg hylifedd a sut gall yr endid gael ei effeithio os nad yw'r trefniadau ar gael iddo mwyach.

Ymdrinnir â'r gwelliannau uchod yng Nghod 2023/24 gan na fyddent yn cael effaith arwyddocaol ar ddatganiadau ariannol Awdurdod Lleol a dim ond IFRS 16 fydd yn berthnasol i'r rhai a ddewisodd fabwysiadu'n gynnar.

Nodyn 3 - Dyfarniadau critigol wrth gyflwyno polisiâu cyfrifyddu

Wrth gyflwyno'r polisiâu cyfrifyddu sydd wedi'u cynnwys yn Nodyn 1, bu'n rhaid i'r Prif Gwnstabl wneud rhai dyfarniadau critigol yn ymwneud â thrafodion cymhleth neu drafodion sy'n ymwneud ag ansicrwydd ynghylch digwyddiadau yn y dyfodol. Ceir ansicrwydd sylweddol ynglŷn â lefelau ariannu ar gyfer y Prif Gwnstabl o ran y fformiwla ariannu. Mae cynlluniau mewn lle i fantoli'r gyllideb yn y blynyddoedd i ddod yn y cynllun ariannol tymor canolig (MTFP), fodd bynnag, mae'n ansicr a fydd lefel bresennol y fformiwla ariannu'n ddigonol i ddiwallu anghenion o ran adnoddau. Bydd hyn yn parhau i gael ei adolygu ynghyd â ffactorau economaidd eraill sy'n effeithio ar y cynllun ariannol tymor canolig a, gan hynny, mae'r Prif Gwnstabl wedi penderfynu nad oes digon o wybodaeth ar gael ar hyn o bryd i ddangos y gellid amharu ar yr asedau ymhellach o ganlyniad i'r angen i gau adnoddau a lleihau lefelau darparu gwasanaeth.



Nodyn 4 - Rhagdybiaethau a wnaed am ffynonellau ansicrwydd amcangyfrifon y dyfodol, a ffynonellau ansicrwydd amcangyfrifon eraill

Mae'r Datganiad o Gyfrifon yn cynnwys ffigurau bras sy'n seiliedig ar ragdybiaethau'r Prif Gwnstabl ynglŷn â'r dyfodol, neu sy'n ansicr fel arall. Gwneir amcangyfrifon sy'n ystyried profiad hanesyddol, tueddiadau cyfredol a ffactorau perthnasol eraill. Fodd bynnag, gan na ellir pennu balansau gyda sicrwydd, gallai canlyniadau gwirioneddol fod yn wahanol iawn i'r rhagdybiaethau a'r amcangyfrifon.

Mae'r eitemau ym Mantolen y Prif Gwnstabl ar 31 Mawrth 2024, y mae risg sylweddol yn berthnasol iddynt, yn sgil addasiadau perthnasol yn y flwyddyn ariannol sydd i ddod fel a ganlyn:

Eitem	Ansicrwydd	Effaith os yw'r canlyniadau gwirioneddol yn wahanol i ragdybiaethau
Rhwymedigaeth pensiynau'r heddlu	<p>Mae amcangyfrif o'r rhwymedigaeth i dalu pensiynau yn dibynnu ar nifer o ddyfarniadau cymhleth sy'n ymwneud â'r gyfradd ddisgownt a ddefnyddir, y gyfradd y disgwylir i gyflogau gynyddu, newidiadau mewn oeddrannau ymdeol, cyfraddau marwolaethau a'r enillion disgwylidiedig ar asedau'r gronfa pensiwn. Gofynnwyd i Adran Actiwari'r Llywodraeth (GAD) roi cyngor arbenigol i Grŵp y PCC ar y rhagdybiaethau sydd i'w defnyddio</p> <p>Ceir gwybodaeth bellach am asedau a rhwymedigaethau'r cynllun pensiwn yn Nodyn 17.</p>	<p>Gellir mesur yr effeithiau ar rhwymedigaeth pensiwn net y newidiadau mewn rhagdybiaethau unigol. Er enghraifft, byddai cynnydd o 0.5% yng nghyfradd y cynnydd mewn cyflogau yn creu cynnydd o £12 miliwn yn Rhwymedigaeth Cynllun Pensiwn yr Heddlu.</p> <p>Byddai cynnydd blwyddyn mewn disgwyliad oes Pensiwnwyr yr Heddlu yn arwain at gynnydd o £29 miliwn yn Rhwymedigaeth Pensiwn yr Heddlu.</p> <p>Fodd bynnag, mae'r rhagdybiaethau yn rhyngweithio mewn ffyrdd cymhleth a sensitif. Yn ystod 2023/24, dywedodd GAD fod y rhwymedigaeth pensiynau net wedi cynyddu £33.64 miliwn oherwydd newidiadau yn y rhagdybiaethau ariannol a ddefnyddiwyd. Yn y flwyddyn ariannol flaenorol, roedd y rhwymedigaeth pensiwn net wedi gostwng £570.18 miliwn, a briodolwyd i newidiadau mewn Rhagdybiaethau ariannol.</p>

Nodyn 5 -Eitemau Incwm a Gwariant Perthnasol

Nid oes unrhyw eitemau materol o incwm a gwariant sy'n gofyn am ddatgeliad ar wahân.

Nodyn 6 -Digwyddiadau ar ôl dyddiad y Fantolen

Awdurdodwyd cyhoeddi'r Datganiad o Gyfrifon Drafft gan y Prif Swyddog Cyllid - Heddlu Gwent ar 31 Gorffennaf 2024. Nid oes unrhyw ddigwyddiadau addasu neu nad ydynt wedi'u haddasu.

Nodyn 7 - Incwm a Gwariant Cyllid a Buddsoddi

Cyllid, incwm a gwariant buddsoddi (dangosir yn net) yn codi o gostau llog pensiynau ac enillion disgwylidiedig yn y cyfnod ar y rhwymedigaeth buddiannau diffiniedig net (ased).

2022/23		2023/24
£'000		£'000
0	Llog taladwy a thaliadau tebyg	0
45,414	Llog net ar y rhwymedigaeth buddiannau diffiniedig (ased)	51,303
0	Llog derbyniadwy ac incwm tebyg	0
45,414	Cyfanswm	51,303

Nodyn 8 - Addasiadau Rhyng-grŵp

Mae'r tabl isod yn dangos y symudiad trwy'r cyfrif addasiad Rhyng-grŵp o fewn Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant y PCC a'r Prif Gwnstabl (CIES) a'r Fantolen yn ystod y flwyddyn. Mae angen gwneud addasiadau rhyng-grŵp yn y CIES gan na all y Prif Gwnstabl gadw unrhyw gronfeydd wrth gefn, sy'n golygu bod angen trosglwyddo unrhyw warged neu ddiffyg o ran darparu gwasanaethau ac unrhyw enillion neu golledion actiwaraid ar asedau a rhwymedigaethau pensiwn i'r PCC. Mae credydwy'r rhestrau eiddo tymor byr (stociau) yn cael eu cydnabod ym Mantolen y Prif Gwnstabl. Fodd bynnag, gan na all y Prif Gwnstabl gadw gronfeydd wrth gefn, a bod yn rhaid iddi gael Mantolen heb werth net, mae angen gwneud addasiad rhyng-grŵp i sicrhau mai dim yw balans yr asedau net a'r gronfeydd wrth gefn.

Addasiadau Rhyng-grŵp CIES

PCC	Prif Gwnstabl	Grŵp PCC /		PCC	Prif Gwnstabl	Grŵp PCC /
2022/23	2022/23	2022/23		2023/24	2023/24	2023/24
£'000	£'000	£'000		£'000	£'000	£'000
(14,641)	194,530	179,889	Cost Net Gwasanaethau	(18,719)	175,972	157,253
(496)	45,414	44,918	Incwm a Gwariant Ariannu a Buddsoddi	(1,941)	51,303	49,362
(17,115)	0	(17,115)	Gwariant Gweithredu Arall	(20,360)	0	(20,360)
239,944	(239,944)	0	Addasiad rhwng-grŵp	227,275	(227,275)	0
207,692	0	207,692	Cyfanswm	186,255	0	186,255
(3,483)	(641,940)	(645,423)	(Enillion) / colledion actiwaraid ar asedau/rhwymedigaethau pensiwn	(788)	12,347	11,559
(641,940)	641,940	0	Addasiad rhwng-grŵp	12,347	(12,347)	0
(645,423)	0	(645,423)	Cyfanswm	11,559	0	11,559

Addasiadau Mantolen

PCC	Prif Gwnstabl	Grŵp PCC /		PCC	Prif Gwnstabl	Grŵp PCC /
2022/23	2022/23	2022/23		2023/24	2023/24	2023/24
£'000	£'000	£'000		£'000	£'000	£'000
0	732	732	Rhestrau	0	704	704
(1,958)	(16,019)	(17,977)	Credydwy'r	(3,895)	(15,773)	(19,668)
(15,287)	15,287	0	Addasiad rhwng-grŵp	(15,069)	15,069	0
(17,245)	0	(17,245)	Cyfanswm	(18,964)	0	(18,964)

Nodyn 9 – Rhestrau Eiddo

Yr hyn sy'n dilyn yw gwerth agor rhestrau eiddo'r Prif Gwnstabl:

	Storfeidd Nwyddau Traul		Deunyddiau Cynnal a Chadw		Cyfanswm	
	2022/23	2023/24	2022/23	2023/24	2022/23	2023/24
	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000
Balans sy'n weddill ar ddechrau'r flwyddyn	373	612	149	120	522	732
Pryniannau	584	245	301	374	885	619
Nodwyd fel traul yn y flwyddyn	(345)	(298)	(330)	(349)	(675)	(647)
Balans sy'n Weddill ar Ddiwedd y Flwyddyn	612	559	120	145	732	704

Nodyn 10 - Credydwy

Balansau Credydwy Tymor Byr y Prif Gwnstabl ar 31 Mawrth 2024:

31 Mawrth 2023		31 Mawrth 2024
£'000		£'000
(9,229)	Symiau masnach taladwy	(9,044)
(6,790)	Symiau taladwy eraill	(6,729)
(16,019)	Cyfanswm Credydwy	(15,773)

Nodyn 11 – Rhwymedigaethau Hirdymor Eraill

Rhwymedigaeth Pensiwn Net

31 Mawrth 2023		31 Mawrth 2024
£'000		£'000
1,709,788	Balans 1 Ebrill	1,118,133
(641,940)	Ail-fesur buddion y (rhwymedigaeth)/ased diffiniedig net	12,347
92,038	Gwrthdroi eitemau sy'n ymwneud â buddion ymddeol a gafodd eu debydu neu eu credydu i'r Gwarged neu'r Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau yn y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant	67,927
(41,753)	Cyfraniadau pensiwn y cyflogwr a thaliadau uniongyrchol i bensiwnwyr sy'n daladwy yn ystod y flwyddyn	(46,634)
0	Symudiadau eraill	0
1,118,133	Balans 31 Mawrth	1,151,773

Mae'r Gronfa Bensiynau Wrth Gefn a'r rhwymedigaeth pensiwn net cyfatebol yn amsugno'r gwahaniaethau amseru sy'n deillio o'r trefniadau gwahanol ar gyfer cyfrifo am fuddion ôl-gyflogaeth yn unol â darpariaethau statudol. Mae'r Prif Gwnstabl yn cyfrif am fuddion ôl-gyflogaeth yn y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant gan fod y buddion yn cael eu hennill wrth i weithwyr cyflogedig gronni blynnyddoedd o wasanaeth. Mae cyfrifon y Prif Gwnstabl hefyd yn diweddarau'r rhwymedigaethau a gydnabyddir er mwyn adlewyrchu chwyddiant, newid rhagdybiaethau ac enillion buddsoddi ar unrhyw adnoddau sydd wedi'u neilltuo i dalu'r costau.

Nodyn 12 - Lwfansau Aelodau

Talodd Grŵp y PCC £3,639 i Aelodau'r Cydbwyllgor Archwilio yn ystod y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2024. Mae'r symiau wedi'u rhannu'n gyfartal â'r Prif Gwnstabl.

31 Mawrth 2023		31 Mawrth 2024
£		£
0	Cyflogau	0
3,489	Lwfansau	1,767
90	Treuliau	53
3,579	Cyfanswm Lwfansau Aelodau	1,820

Nodyn 13 -Tâl Swyddogion Heddlu a Staff Heddlu

Nifer Swyddogion yr Heddlu a Staff yr Heddlu

	2022/23	2023/24
Swyddogion Heddlu:		
Uwchben rheng Cwnstabl	322	339
Cwnstabl	1,225	1,210
Cyfanswm	1,547	1,549
Staff yr Heddlu:		
Amser llawn	872	921
Rhan amser	155	92
Cyfanswm	1,027	1,013

Y rhifau uchod yw'r rhifau ar 31Mawrth 2024.

Tâl a dderbyniwyd

Yr hyn a nodir isod yw nifer y Swyddogion a'r Staff a gyflogwyd gan Gomisiynydd yr Heddlu a Throseddu, ond sydd o dan gyfarwyddyd a rheolaeth y Prif Gwnstabl, a dderbyniodd dâl dros £60,000 yn ystod y flwyddyn. Mae'r tabl yn dangos lluosrifau mewn bandiau o £5,000. Mae'r diffiniad o dâl yn cynnwys cyflogau a lwfansau blynyddol, a didyniadau aberthu cyflog, ond nid yw'n cynnwys cyfraniadau pensiwn y cyflogwr. Mae'r ffigurau'n cynnwys Swyddogion y manylir ar eu swyddi yn y nodyn Datgelu Tâl.

2022/23	Band Cyflog	2023/24
42	£60,000 -	£64,999 72
18	£65,000 -	£69,999 28
7	£70,000 -	£74,999 4
8	£75,000 -	£79,999 8
1	£80,000 -	£84,999 3
4	£85,000 -	£89,999 0
4	£90,000 -	£94,999 4
2	£95,000 -	£99,999 3
1	£100,000 -	£104,999 3
0	£105,000 -	£109,999 1
2	£110,000 -	£114,999 1
0	£115,000 -	£119,999 1
0	£120,000 -	£124,999 1
0	£125,000 -	£129,999 0
0	£130,000 -	£134,999 1
0	£135,000 -	£139,999 0
0	£140,000 -	£144,999 0
0	£145,000 -	£149,999 0
1	£150,000 -	£154,999 0
0	£155,000 -	£159,999 0
0	£160,000 -	£164,999 1



Perthynas Tâl

Mae'n ofynnol i gyrrf adrodd ddatgelu'r berthynas rhwng y 'Swyddog Gweithredol' sy'n ennill y cyflog mwyaf yn y sefydliad a thâl canolrifol gweithlu'r sefydliad yn ystod blwyddyn y cyfrifon. Mae tâl yn seiliedig ar dâl blyneddol llawn amser taladwy, ac fe'i pennir ar sail y cyflog ar 31 Mawrth 2024 ynghyd â'r buddion mewn nwyddau a thaliadau eraill a wnaed yn ystod y cyfnod.

	2022/23	2023/24
Tâl y Prif Gwnstabl	154,909	169,102
Tâl Canolrifol Staff y Prif Gwnstabl	32,313	34,575
Cymhareb Tâl Canolrifol	4.79	4.89

Datgelu Tâl

Mae'r tabl canlynol yn nodi'r datgeliad tâl ar gyfer Swyddogion yr Heddlu perthnasol (safle Prif Swyddog) a Staff Uwch (safle sy'n cyfateb i Brif Swyddog), sydd â chyflog o £60,000 y flwyddyn neu fwy. Mae'r rheoliad yn ei gwneud yn ofynnol i enwi unigolion sydd â chyflog dros £150,000 y flwyddyn.

Mae lwfansau treuliau yn cynnwys lwfans cyfandaliad ar gyfer car "defnyddiwr hanfodol", ac mae buddiant mewn nwyddau yn cynnwys gwerth arian buddion sy'n cael eu derbyn nad ydynt yn arian parod e.e. defnydd preifat o un o asedau'r Heddlu. Mae taliadau eraill yn cynnwys lwfansau sy'n berthnasol i Swyddogion yr Heddlu yn unig, fel lwfans rhent a grant digolledu. Yn ystod y flwyddyn, ni thalwyd unrhyw symiau mewn perthynas ag iawndal am golli gwaith. Mae datgeliad cyfatebol wedi'i ddarparu ar gyfer y flwyddyn flaenorol 2022/23.

Tâl Uwch Swyddogion yr Heddlu ac Uwch Aelodau Staff yr Heddlu Perthnasol

Tâl Uwch Swyddogion yr Heddlu ac Uwch Aelodau Staff yr Heddlu Perthnasol am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2024.

2023/24

Gwybodaeth Deiliad y Swydd (Teitl Swydd)	Nodyn	Cyflog	Tâl Cysylltiedig â Swydd	Bonws	Treuliau	Buddion mewn Nwyddau	Arall	Cyfanswm Tâl ac eithrio Cyfraniadau Pensiwn	Cyfraniadau pensiwn y cyflogwr	Cyfanswm Tâl yn cynnwys Cyfraniadau Pensiwn
		£	£	£	£	£	£	£	£	£
Prif Gwnstabl Pam Kelly		162,216				976		163,192	50,287	213,479
Dirprwy Brif Gwnstabl (1)		130,678				859		131,536	40,510	172,046
Prif Gwnstabl Cynorthwyol (1)		121,166			36	899		122,100	37,461	159,561
Prif Gwnstabl Cynorthwyol (2)	1	2,783			103			2,886	863	3,749
Prif Gwnstabl Cynorthwyol (3)	2	85,016					4,451	89,466	26,355	115,821
Prif Swyddog Cynorthwyol (Adnoddau)		119,764						119,764	21,917	141,681

Nodiadau

- 1 Dyrchafwyd Prif Gwnstabl Cynorthwyol 2 dros dro 23 Mawrth 2024
- 2 Dyrchafwyd Prif Gwnstabl Cynorthwyol 3 1 Gorffennaf 2023 a chafodd secondiad i'r Coleg Plismona
- 3 Telir cyfraniad pensiwn y cyflogwr mewn perthynas â Swyddogion Heddlu ar gyfradd o 31%. Talwyd yr holl Uwch Gyflogeion eraill ar gyfradd o 18.3%.
- 4 Ymysg taliadau eraill mae: Lwfans Car, Lwfans Tai, a thâl am wyliau yn lle rhybudd pan fydd pobl yn gadael, yn unol â Rheoliadau'r Heddlu.

Gwybodaeth Deiliad y Swydd (Teitl Swydd)	Nodyn	Cyflog	Tâl Cysylltiedig â Swydd	Bonws	Treuliau	Buddion mewn Nwyddau	Arall	Cyfanswm Tâl ac eithrio Cyfraniadau Pensiwn	Cyfraniadau pensiwn y cyflogwr	Cyfanswm Tâl yn cynnwys Cyfraniadau Pensiwn
		£	£	£	£	£	£	£	£	£
Prif Gwnstabl Pam Kelly		151,023				3,094		154,117	46,817	200,934
Dirprwy Brif Gwnstabl (1)	1	72,108					6,953	79,061	22,353	101,414
Dirprwy Brif Gwnstabl (2)	2	47,779				281		48,060	14,811	62,871
Prif Gwnstabl Cynorthwyol (1)	3	96,861	11,001			14	4,839	112,715	30,027	142,742
Prif Gwnstabl Cynorthwyol (2)	4	10,637					457	11,094	3,297	14,391
Prif Gwnstabl Cynorthwyol (3)	5	35,795					1,611	37,406	11,097	48,503
Prif Swyddog Cynorthwyol (Adnoddau)		114,313						114,313	20,348	134,661

Nodiadau

1 Ymddiswyddodd Dirprwy Brif Gwnstabl (1) 30 Hydref 2022 i ddod yn Brif Gwnstabl Heddlu Gogledd Cymru.

2 Penodwyd Dirprwy Brif Gwnstabl (2) 14 Tachwedd 2022.

3 Dewisodd Prif Gwnstabl Cynorthwyol (1) dderbyn lwfans tâl cysylltiedig â swydd amhensiynadwy ar sail swydd blynyddol o £13,851 a lwfans cyfandaliad car ar sail flynyddol o £4,839 nes cael ei benodi'n barhaol yn Brif Gwnstabl Cynorthwyol ar 1 Ionawr 2023.

4 Cafodd Prif Gwnstabl Cynorthwyol (2) ddyrchafiad dros dro o Brif Uwch-arolygydd rhwng 1 Awst - 4 Medi 2022, a dewisodd lwfans cyfandaliad car ar sail flynyddol o £4,839.

5 Cafodd Prif Gwnstabl Cynorthwyol (3) ddyrchafiad dros dro o Brif Uwch-arolygydd rhwng 5 Medi - 4 Ionawr 2023, a dewisodd lwfans cyfandaliad car ar sail flynyddol o £4,839.

6 Telir cyfraniad pensiwn y cyflogwr mewn perthynas â Swyddogion Heddlu ar gyfradd o 31%. Talwyd yr holl Uwch Gyflogeion eraill ar gyfradd o 17.8%.

7 Mae taliadau eraill yn cynnwys: Lwfans Car, Lwfans Tai, a thâl am wyliau yn lle rhybudd pan fydd pobl yn gadael, yn unol â Rheoliadau'r Heddlu.



Nodyn 14 - Buddion Terfynu Swydd

Mae Rhestr o becynnau ymadael y cytunwyd arnynt ar 31 Mawrth 2024 i'w gweld yn y tabl isod gyda ffigyrau cymharol ar gyfer y flwyddyn flaenorol.

Band cost y pecyn ymadael (gan gynnwys taliadau arbennig)	Nifer y diswyddiadau gorfodol		Nifer yr ymadawiadau eraill y cytunwyd arnynt		Cyfanswm y pecynnau ymadael yn ôl band cost		Cyfanswm cost y pecynnau ymadael ym mhob band	
	2022/23	2023/24	2022/23	2023/24	2022/23	2023/24	2022/23 £	2023/24 £
£0 - £20,000	4	0	0	0	4	0	983	0
£20,001 - £40,000	0	0	0	0	0	0	0	0
£40,001 - £60,000	0	0	0	0	0	0	0	0
£60,001 - £80,000	0	0	0	0	0	0	0	0
£80,001 - £100,000	2	0	0	0	2	0	165,621	0
£100,001 - £150,000	2	0	0	0	2	0	264,183	0
£150,001 - £200,000	0	0	0	0	0	1	0	179,967
Cyfanswm	8	0	0	0	8	0	430,787	179,967

Cytunwyd ar yr holl becynnau ymadael ac fe gawsant eu talu hyd at 31 Mawrth 2024.

Y gost straen pensiwn yn y ffigyrau uchod ar gyfer 2023/24 yw £140,558 (2022/23 £314,489).

Nodyn 15 - Costau Archwilio Allanol

Ysgwyddodd y PCC a'r Prif Gwnstabl ffioedd archwilio allanol Archwilio Cymru o £104,480 yn ystod 2023/24 ar y cyd.

Mae'r gost wedi cael ei rhannu'n gyfartal rhwng Datganiad Cyfrifon Grŵp y PCC a Datganiad Cyfrifon y Prif Gwnstabl.

2022/23		2023/24
£'000		£'000
49	Ffioedd sy'n daladwy i archwilyr allanol ar gyfer gwasanaethau archwilio allanol a gwblhawyd gan yr archwilydd penodedig ar gyfer y flwyddyn	52
49	Cyfanswm	52



Nodyn 16 - Partïon Cysylltiedig

Mae IAS 24 yn ei gwneud yn ofynnol i'r Prif Gwnstabl ddatgelu'r holl drafodion perthnasol â phartïon cysylltiedig, sef cyrff neu unigolion sydd â'r potensial i ddylanwadu ar y Prif Gwnstabl neu i gael eu rheoli a'u dylanwadu gan y Prif Gwnstabl. Mae datgelu'r trafodion hyn yn caniatáu i'r darllenydd weld i ba raddau y gallai'r Prif Gwnstabl fod wedi'i chyfyngu yn ei gallu i weithredu'n annibynnol, neu i ba raddau y gallai fod wedi sicrhau'r gallu i gyfyngu ar allu parti arall i fargeinio'n rhydd â'r Prif Gwnstabl. Mae'r nodyn datgelu hwn wedi'i baratoi ar sail datganiadau penodol rhwng Ebrill 2023 a Mawrth 2024, mewn perthynas â thrafodion partïon cysylltiedig.

Llywodraeth Ganolog

Mae gan y Llywodraeth Ganolog reolaeth effeithiol dros weithrediadau cyffredinol y Prif Gwnstabl ac mae'n gyfrifol am ddarparu'r fframwaith statudol y mae'r Prif Gwnstabl yn gweithredu oddi mewn iddo. Hefyd, mae'n darparu'r rhan fwyaf o'i gyllid ar ffurf grantiau a gyflwynir yn Nodyn 12 – Trethiant ac Incwm Grantiau Amhenodol Datganiad o Gyfrifon Grŵp y PCC, ac mae'n pennu telerau llawer o drafodion y Prif Gwnstabl â phartïon eraill (e.e. biliau'r dreth gyngor). Fodd bynnag, mae gan y Comisiynydd reolaeth uniongyrchol dros bolisiau ariannol a gweithredu'r Prif Gwnstabl.

Aelodau

Dangosir cyfanswm y lwfansau a'r treuliau a dalwyd i Aelodau yn ystod y flwyddyn yn Nodyn 27 - Lwfansau Aelodau yn Natganiad o Gyfrifon Grŵp PCC. Manylir ar drafodion â'r awdurdodau unedol y mae aelodau o Banel yr Heddlu a Throsedd yn eu cynrychioli yn nodyn 12 o Ddatganiad o Gyfrifon Grŵp y PCC – Trethiant ac Incwm Grantiau Amhenodol.

Mae aelod o'r Cydbwyllgor Archwilio yn aelod annibynnol o bwyllgor Llywodraethu ac Archwilio Cyngor Caerdydd. Yn ystod blwyddyn ariannol 2023/24, talodd Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd Gwent gyfanswm o £119,111 i Gyngor Caerdydd (2022/23 £148,262), cafwyd balans credydwy'r o £1,000 a dim balansau dyledwyr (2022/23 balans Credydwy'r a Dyledwyr o £0).

Mae aelod o'r Cydbwyllgor Archwilio yn aelod o Fwrdd Coleg Gwent hefyd. Yn ystod 2023/24, talodd Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd £3,435 (2022/23 £80). Ni dderbyniwyd unrhyw incwm. Cafwyd balans Credydwy'r o £0 (2022/23 £385).

Swyddogion

Y Prif Swyddog Cynorthwyol - Adnoddau yw Ysgrifennydd y Cwmni i Ymddiriedolaeth Ffilm Annibynnol Gwent (GIFT) Cyf. Gweler Nodyn 20 – Ymddiriedolaeth Ffilm Annibynnol Gwent (GIFT) am wybodaeth ychwanegol. Yn ogystal, mae'r Prif Swyddog Cynorthwyol - Adnoddau wedi bod yn ffrind i Reolwr Masnachol BAM Construction Ltd (BAM) ers blynyddoedd. Mae gan Gomisiynydd yr Heddlu a Throsedd Gwent gydbertnasau cytundebol gyda BAM mewn perthynas ag adeilad y pencadlys newydd. Yn ystod blwyddyn ariannol 2023/24, talodd Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd Gwent gyfanswm o £9,324 i BAM (2022/23: £123,097) a dim balans credydwy'r yn 2023/24 (2022/23 £0). Ni dderbyniwyd unrhyw incwm.

Nodyn 17- Cynllun Pensiwn Buddion Diffiniedig

Dyfarniad McCloud / Sargeant

Ar hyn o bryd, mae gan Brif Gwnstabl Gwent, ynghyd â Phrif Gwnstabiadaid eraill a'r Swyddfa Gartref, 148 o hawliadau wedi'u cyflwyno yn eu herbyn mewn perthynas â gwahaniaethu anghyfreithlon sy'n deillio o ddarpariaethau trosiannol yn Rheoliadau Pensiwn yr Heddlu 2015. Roedd yr hawliadau hyn yn erbyn Cynllun Pensiwn yr Heddlu (achos Aarons) wedi aros y tu ôl i ddyfarniad McCloud/Sargeant yn flaenorol, ond maent wedi cael eu codi mewn gwrandawriad rheoli achos a gynhaliwyd ar 25 Hydref 2019. Roedd y Gorchymyn dilynol ar 28 Hydref 2019 yn cynnwys datganiad interim bod gan yr hawlwr hawl i gael eu trin fel pe baent wedi derbyn amddiffyniad trosiannol llawn a'u bod wedi aros yn eu cynllun presennol ar ôl 1 Ebrill 2015. Mae'r datganiad interim hwn yn berthnasol i hawlwr yn unig. Serch hynny, gwnaeth y Llywodraeth yn glir y bydd y rheini nad ydynt yn gwneud hawliad sydd yn yr un sefyllfa â'r hawlwr yn cael eu trin yn deg er mwyn sicrhau nad ydynt yn colli allan. Cafodd hyn ei ail adrodd yn Natganiad Ysgrifenedig y Gweinidog ar 25 Mawrth 2020.

Ar 16 Gorffennaf 2020 cyhoeddodd y Trysorlys ei Ymgynghoriad ar Gynlluniau Pensiwn Gwasanaeth Cyhoeddus: newidiadau i'r cytundeb trosiannol i gynllun 2015, a oedd yn cynnwys y cam unioni arfaethedig. Ar 4 Chwefror 2021 cyhoeddodd y Trysorlys ei ymateb i'r ymgynghoriad. Roedd yr ymateb hwn yn cadarnhau y byddai cynlluniau gwaddol yn cau o 31 Mawrth 2022, y byddai cam unioni'n cael ei gyflwyno ar gyfer y cyfnod 2015 i 2022 yn seiliedig ar ddewis gohiredig, a meini prawf dilysrwydd i aelodau gael mynediad at y cam unioni.

Ar 19 Gorffennaf 2021 aethpwyd a'r Ddeddf Pensiynau Gwasanaeth Cyhoeddus a Swyddi Barnwrol 2022 i Dy'r Arglwyddi. Cafodd y Ddeddf Gydsyniad Brenhinol ar 10 Mawrth 2022 a daeth i rym o 1 Ebrill 2022. Cyhoeddwyd cyfarwyddiadau Trysorlys Ei Fawrhydi i gyd-fynd a'r Ddeddf ar 14 Rhagfyr 2022. Caeodd y Ddeddf y cynlluniau gwaddol ar 31 Mawrth 2022, ac mae'r cam unioni ôl-weithredol yn dod i rym erbyn 1 Hydref 2023. Mater i'r Swyddfa Gartref yw ymgynghori ar y rheoliadau eilaidd yn awr i ddod â'r polisi a bennwyd gan y Ddeddf i rym o 1 Hydref 2023. Agorodd yr ymgynghoriad hwn ar 28 Chwefror a chaeodd ar 23 Mai 2023.

Hawliadau Cyfreithiol

Virgin Media

Ym mis Mehefin 2023, canfu'r Uchel Lys yn achos Virgin Media bod newidiadau i fuddion aelodau mewn cynlluniau pensiwn diffiniedig wedi contractio allan rhwng 1996 a 2016 yn gofyn am ardystiad aciwtaraidd yn unol ag adran 37 Y Ddeddf Cynlluniau Pensiwn 1993, ac y dylid ystyried newidiadau heb yr ardystiad hwn i fod yn ddi-rym. Mae'r gofyniad hwn yn berthnasol i hawliau gwasanaeth blaenorol a gwasanaeth yn y dyfodol, ac i newidiadau er anfantais neu er budd aelodau'r cynllun. Mae'r dyfarniad yn cael ei apelio a disgwylir i achos gael ei glywed tua diwedd mis Mehefin 2024. Ar 31 Mawrth 2024, nid oedd unrhyw gadarnhad actiwaraid mewn cysylltiad â Chynllun Pensiwn yr Heddlu ac felly ni ddisgwylir unrhyw newidiadau i rwymedigaethau yn dilyn y dyfarniad hwn.

Achosion Aarons and Ors

Roedd hawliadau anaf i deimladau i Aarons i fod i gael eu clywed gan y Tribiwnlys Cyflogaeth yn Rhagfyr 2021, ac ar 25 Tachwedd 2021 ceisiodd yr Ysgrifennydd Cartref gytundeb gan Brif Swyddogion i setlo ar ran heddluoedd. Rhoddwyd caniatâd ac ers hynny mae Adran Gyfreithiol y Llywodraeth wedi setlo ar ran heddluoedd. Gan hynny nid yw'r cyfrifon hyn yn adnabod unrhyw rwymedigaethau o ran hawliadau am iawndal.

Penningtons

Gwnaed yr hawliadau hyn ar ôl canfyddiad o wahaniaethu gan y Llys Apêl yn McCloud a Sargeant. Ar 31 Mawrth 2024, nid yw'n bosibl amcangyfrif graddau na thebygrwydd llwyddiant yr hawliadau hyn ac felly nid yw'r cyfrifon hyn yn adnabod unrhyw rwymedigaethau mewn perthynas â hawliadau am iawndal.

Unioni

Mae Deddf Pensiynau Gwasanaeth Cyhoeddus a Swyddi Barnwrol 2022 yn deddfu ar gyfer sut bydd y llywodraeth yn dileu'r gwahaniaethu a nodwyd gan y llysoedd yn y ffordd y cyflwynwyd diwygiadau 2015 i rai aelodau.

Prif elfennau'r Ddeddf yw:

- Newidiadau ar draws yr holl brif gynlluniau pensiwn gwasanaeth cyhoeddus mewn ymateb i ddyfarniad y Llys Apêl yn achosion McCloud a Sargeant;
- Mae gan aelodau cymwys y prif gynlluniau pensiwn heb eu hariannu ddewis o'r buddion maent yn dymuno eu cymryd ar gyfer y "cyfnod unioni" sef Ebrill 2015 tan 31st Mawrth 2022.
- O 1 Ebrill 2022, pan ddaw'r cyfnod unioni i ben, bydd pawb sy'n gwasanaethu yn y prif gynlluniau heb eu hariannu yn aelodau o'r cynlluniau pensiwn diwygiedig, gan sicrhau triniaeth deg o hynny ymlaen.
- Sicrhau nad oes unrhyw ostyngiadau i fuddion aelodau o ganlyniad i brisiadau rheoli costau 2016.

Effaith ar Rwymedigaethau Pensiwn

Byddai caniatáu i'r holl aelodau aros yn eu cynllun presennol fel ar 1 Ebrill 2015 yn arwain at gynydd yn rhwymedigaethau Cynllun Pensiwn yr Heddlu. Mae actiwaraid y cynllun wedi amcangyfrif bod y cynnydd posibl yn rhwymedigaethau'r cynllun ar gyfer Heddlu Gwent tua 4.4% neu £62.860 miliwn o rwymedigaethau cynllun pensiwn. Adlewyrchir y cynnydd hwn yn y Datgeliad IAS19 fel Cost Gwasanaeth yn y Gorffennol yng nghyfrifon 2018/19. Mae'r swm hwn wedi cael ei adolygu'n flynyddol ac yn 2022/23 amcangyfrifir mai £555.35 miliwn oedd y gostyngiad yn rhwymedigaethau'r cynllun pensiwn o'r flwyddyn flaenorol. Yn 2023/24 amcangyfrifir mai £550.78 miliwn yw'r cynnydd yn y rhwymedigaethau yn 2022/23. Mae'r cynnydd hwn yn adlewyrchu newid mewn rhagdybiaethau ac felly'n cynrychioli colled ail fesur a nodir yn y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant (CIES).



Mesurir effaith cynnydd mewn rhwymedigaethau'r cynllun yn sgil dyfarniad McCloud/Sargeant trwy'r broses prisio pensiynau, sy'n pennu cyfraddau cyfraniadau cyflogwyr a gweithwyr cyflogedig. Bwriedir adrodd ar y prisiad Pensiwn yr Heddlu nesaf yn 2023/24, er y gall yr amserlen hon newid. Oherwydd oedi wrth roi'r unioni ar waith, disgwylir y bydd taliadau iawndal aelodau a ragamcanwyd ar gyfer 2023/24 yn disgyn i gyfnod 2024/25. Costau amcangyfrifedig i Heddlu Gwent ar gyfer 2024/25 yw £2.79 miliwn (1%). Rhagamcan ar gyfer taliadau unioni McCloud ar gyfer blynyddoedd 2023/24 i 2028/29 yw £145 miliwn.

Caiff effaith cynnydd mewn taliadau pensiwn blynyddol sy'n deillio o ddyfarniad achos McCloud / Sargeant ei phennu trwy Reoliadau Cronfa Bensiwn yr Heddlu 2007. Mae'r rheoliadau hyn yn ei gwneud yn ofynnol i awdurdod heddlu gynnal cronfa pensiwn sy'n derbyn cyfraniadau gan swyddogion a'r cyflogwr ac yn gwneud taliadau pensiwn i swyddogion sydd wedi ymddeol. Os nad oes gan gronfa pensiwn yr heddlu ddigon o arian i dalu costau pensiynau yn ystod y flwyddyn, bydd y swm sy'n ofynnol i dalu'r diffyg yn cael ei dalu gan yr Ysgrifennydd Gwladol i'r awdurdod heddlu ar ffurf grant atodol gan y Llywodraeth ganolog. Fodd bynnag mae taliadau unioni McCloud i gael eu dangos fel costau gweithredol ar wahân i'w hawlio fel ôl-daliadau chwarterol gan Y Swyddfa Gartref ac nid fel rhan o'r Grant Atodol. Gan hynny, argymhellir defnyddio cyfrif ar wahân ar gyfer pob taliad a wneir mewn perthynas ag unioni McCloud.

Cymryd rhan mewn Cynlluniau Pensiwn

Fel rhan o delerau ac amodau cyflogaeth Swyddogion yr Heddlu a Staff yr Heddlu, mae'r Prif Gwnstabl yn cyfrannu tuag at gost buddion ôl-gyflogaeth. Er na fydd y buddion hyn yn daladwy nes bod gweithwyr cyflogedig yn ymddeol, mae Grŵp y PCC yn ymrwymo i wneud y taliadau (ar gyfer y buddion hynny) a'u datgelu pan fydd gweithwyr cyflogedig yn ennill eu hawl yn y dyfodol.

Mae'r Prif Gwnstabl yn cymryd rhan mewn dau gynllun ôl-gyflogaeth:

(i) Cynllun Pensiwn yr Heddlu ar gyfer Swyddogion yr Heddlu - cynllun heb ei ariannu yw hwn, sy'n golygu nad oes unrhyw asedau buddsoddi wedi'u cronni i dalu'r rhwymedigaethau pensiwn, ac mae'n rhaid cynhyrchu arian parod ar gyfer taliadau pensiwn gwirioneddol yn y flwyddyn pan fyddant yn ddyledus yn y pen draw.

(ii) Mae pensiynau a buddion ar gyfer Staff yr Heddlu yn cael eu darparu o dan Gronfa Bensiwn Gwent Fwyaf (Torfaen) (Cynllun Pensiwn Llywodraeth Leol). Cynllun wedi'i ariannu yw hwn, sy'n golygu bod y Prif Gwnstabl a gweithwyr cyflogedig yn talu cyfraniadau i mewn i'r gronfa, a gyfrifir ar lefel sy'n ceisio sicrhau cydbwysedd rhwng rhwymedigaethau'r pensiwn ac asedau buddsoddi.

Trafodion yn ymwneud â buddion ôl-gyflogaeth

Cydnabyddir cost buddion ymddeol yn y gost a gofnodir yn y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant am wasanaethau pan gânt eu hennill gan weithwyr cyflogedig, yn hytrach na phan fydd y buddiannau'n cael eu talu fel pensiynau yn y pen draw. Fodd bynnag, mae'r tâl sy'n ofynnol yn erbyn y dreth gyngor yn seiliedig ar yr arian sy'n daladwy yn y flwyddyn, felly mae cost wirioneddol buddion ôl-gyflogaeth/ymddeol yn dod allan o'r Gronfa Gyffredinol trwy'r Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn.

Mae'r trafodion canlynol wedi'u gwneud yn y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant a Balans y Gronfa Gyffredinol trwy'r Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn yn ystod y flwyddyn gan gynnwys datgeliad o wir gyfraniadau'r cyflogwr yn ystod y flwyddyn:

Trafodion y Gronfa Gyffredinol

LGPS ar gyfer CC £'000	2022/23			2023/24		Cyfanswm £'000
	Pensiwn yr Heddlu £'000	Cyfanswm £'000		Pensiwn yr Heddlu £'000	Cyfanswm £'000	
Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant						
Cost Gwasanaethau						
			Cost y gwasanaeth yn cynnwys:			
15,066	30,720	45,786	Cost gwasanaeth cyfredol	5,905	9,970	15,875
276	0	276	Cost gwasanaeth blaenorol	215	0	215
0	410	410	Trosglwyddiadau i mewn	0	370	370
0	0	0	(Enillion) / colledion ar gwtogiadau	0	0	0
0	0	0	(Enillion) / colledion ar setliadau a/neu drosglwyddiadau	0	0	0
152	0	152	Treuliau gweinyddu	164	0	164
0	0	0	Gwariant Gweithredu Arall:	0	0	0
0	0	0	Incwm a Gwariant Ariannu a Buddsoddi	0	0	0
2,594	42,820	45,414	Cost llog net	3	51,300	51,303
18,088	73,950	92,038	Cyfanswm a godir ar Gwarged a Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau	6,287	61,640	67,927

**Buddiannau ôl-gyflogaeth eraill a godir ar y Datganiad
Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant**

LGPS ar gyfer CC	Pensiwn yr Heddlu	Cyfanswm		LGPS ar gyfer CC	Pensiwn yr Heddlu	Cyfanswm
£'000	£'000	£'000		£'000	£'000	£'000
5,627	0	5,627	Ail-fesur y rhwymedigaeth buddion diffiniedig net gan gynnwys: Enillion ar asedau'r cynllun (ac eithrio'r swm sydd wedi'i gynnwys yn y costau llog net)	(13,938)	0	(13,938)
19,928	58,740	78,668	Enillion a cholledion actiwaraidd -profiad	5,355	37,620	42,975
(13,880)	(26,850)	(40,730)	Enillion a cholledion actiwaraidd sy'n deillio o newidiadau mewn rhagdybiaethau demograffig	(1,043)	0	(1,043)
(117,976)	(570,180)	(688,156)	Enillion a cholledion actiwaraidd sy'n deillio o newidiadau mewn rhagdybiaethau ariannol	(12,421)	(25,130)	(37,551)
2,651	0	2,651	Cyfyngiad Gwarged IFRIC 14	21,904	0	21,904
(103,650)	(538,290)	(641,940)	Cyfanswm a godir ar y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant arall	(143)	12,490	12,347

(85,562)	(464,340)	(549,902)	Cyfanswm a godir ar y Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant	6,144	74,130	80,274
-----------------	------------------	------------------	---	--------------	---------------	---------------

2022/23			Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn	2023/24		
LGPS ar gyfer CC	Pensiwn yr Heddlu	Cyfanswm		LGPS ar gyfer CC	Pensiwn yr Heddlu	Cyfanswm
£'000	£'000	£'000		£'000	£'000	£'000
(18,088)	(73,950)	(92,038)	Gwrthdroi'r taliadau net a wnaed i'r Gwarged neu'r Diffyg ar Ddarparu Gwasanaethau Swm gwirioneddol a godir yn erbyn balans y gronfa gyffredinol ar gyfer pensiynau yn y flwyddyn:	(6,287)	(61,640)	(67,927)
5,743	36,010	41,753	Cyfraniadau cyflogwyr sy'n daladwy i'r cynllun	6,144	40,490	46,634

2022/23			Asedau a Rhwymedigaethau Pensiynau a Gydnyddir yn y Fantolen	2023/24		
LGPS ar gyfer CC	Pensiwn yr Heddlu	Cyfanswm		LGPS ar gyfer CC	Pensiwn yr Heddlu	Cyfanswm
£'000	£'000	£'000		£'000	£'000	£'000
(169,005)	(1,118,133)	(1,287,138)	Gwerth presennol y rhwymedigaeth ddiffiniedig	(173,300)	(1,151,773)	(1,325,073)
169,005	0	169,005	Gwerth teg asedau'r cynllun	173,300	0	173,300
0	(1,118,133)	(1,118,133)	Gwerth Asedau / Rhwymedigaethau	0	(1,151,773)	(1,151,773)
0	0	0	Symudiadau eraill yn y (rhwymedigaeth) / ased	0	0	0
0	(1,118,133)	(1,118,133)	(Rhwymedigaeth) /ased net sy'n deillio o'r rhwymedigaeth buddion diffiniedig	0	(1,151,773)	(1,151,773)

2022/23			Symudiad yng Ngwerth Asedau'r Cynllun	2023/24		
LGPS ar gyfer CC	Pensiwn yr Heddlu	Cyfanswm		LGPS ar gyfer CC	Pensiwn yr Heddlu	Cyfanswm
£'000	£'000	£'000		£'000	£'000	£'000
171,004	0	171,004	Gwerth teg agoriadol asedau'r cynllun	169,005	0	169,005
4,667	0	4,667	Incwm llog	8,125	0	8,125
(5,627)	0	(5,627)	Enillion/(colledion) ail-fesur: - Yr enillion ar asedau'r cynllun, ac eithrio'r swm sydd wedi'i gynnwys yn y costau llog net	13,938	0	13,938
(2,356)	0	(2,356)	Enillion/(colledion) eraill	0	0	0
5,743	36,010	41,753	Cyfraniadau gan y cyflogwr	6,144	40,490	46,634
2,023	6,880	8,903	Cyfraniadau gan weithwyr cyflogedig i'r cynllun	2,141	7,570	9,711
(3,798)	(42,890)	(46,688)	Buddion / trosglwyddiadau a dalwyd	(4,149)	(48,060)	(52,209)

(2,651)	0	(2,651)	Cyfyngiad Gwarged IFRIC 14	(21,904)	0	(21,904)
169,005	0	169,005	Gwerth terfynol asedau'r cynllun	173,300	0	173,300

2022/23			Symudiadau yng Ngwerth Teg Rhwymedigaethau'r Cynllun	2023/24		
LGPS ar gyfer CC	Pensiwn yr Heddlu	Cyfanswm		LGPS ar gyfer CC	Pensiwn yr Heddlu	Cyfanswm
£'000	£'000	£'000		£'000	£'000	£'000
(262,309)	(1,618,483)	(1,880,792)	Balans Agoriadol ar 1 Ebrill	(169,005)	(1,118,133)	(1,287,138)
(15,066)	(30,720)	(45,786)	Cost gwasanaeth cyfredol	(5,905)	(9,970)	(15,875)
(7,261)	(42,820)	(50,081)	Cost llog	(8,128)	(51,300)	(59,428)
(2,023)	(6,880)	(8,903)	Cyfraniadau gan gyfranogwyr y cynllun	(2,141)	(7,570)	(9,711)
			Enillion a cholledion ail-fesur:	0	0	0
(17,572)	(58,740)	(76,312)	- Enillion/(colledion) actiwaraidd - profiad	(5,355)	(37,620)	(42,975)
13,880	26,850	40,730	- Enillion/(colledion) actiwaraidd o newidiadau mewn rhagdybiaethau demograffig	1,043	0	1,043
117,976	570,180	688,156	- Enillion/(colledion) actiwaraidd o newidiadau mewn rhagdybiaethau ariannol	12,421	25,130	37,551
0	0	0	- Arall	0	0	0
(276)	0	(276)	Cost gwasanaeth blaenorol	(215)	0	(215)
0	(410)	(410)	Trosglwyddiadau i mewn	0	(370)	(370)
3,798	42,890	46,688	Buddion / trosglwyddiadau a dalwyd	4,149	48,060	52,209
(152)	0	(152)	Treuliau gweinyddu	(164)	0	(164)
(169,005)	(1,118,133)	(1,287,138)	Balans ar 31 Mawrth	(173,300)	(1,151,773)	(1,325,073)

Mae'r rhwymedigaethau yn dangos yr ymrwymadau sylfaenol sydd gan y Prif Gwnstabl i dalu buddion ymdeol yn y pen draw. Mae cyfanswm y rhwymedigaeth gwerth £1.325 biliwn (2022/23: £1.287 biliwn) yn cael effaith sylweddol ar werth net y Prif Gwnstabl fel y'i cofnodir yn y Fantolen, gan arwain at falans cyffredinol negyddol o £1.152 biliwn (2022/23: £1.118bn).

Fodd bynnag, mae trefniadau statudol ar gyfer ariannu'r diffyg yn golygu bod sefyllfa ariannol y Prif Gwnstabl yn parhau i fod yn iach:

- (i) Bydd y diffyg ar y Cynllun Llywodraeth Leol yn cael ei dalu trwy gynyddu cyfraniadau dros weddill bywyd gwaith gweithwyr cyflogedig, yn unol ag asesiad Actiwari'r Cynllun; a
- (ii) Dim ond pan fydd y pensiynau'n cael eu talu y mae angen darparu ar gyfer pensiynau'r Heddlu.

Nid yw'r Prif Gwnstabl yn agored i rwymedigaethau endidau eraill dan delerau ac amodau cynllun Pensiwn Swyddogion yr Heddlu a chynllun Pensiwn Llywodraeth Leol. Pe byddai'r Prif Gwnstabl yn gadael y cynlluniau hyn, byddai'r asedau a rhwymedigaethau sy'n berthnasol i swyddogion a staff yr Heddlu yn unig, yn y gorffennol a'r presennol, yn cael eu cyfrifo a'u trosglwyddo i unrhyw gynllun newydd.



Sylfaen ar gyfer Amcangyfrif Asedau a Rhwymedigaethau

Nid oes angen nodi'r enillion disgwylidig ar asedau yn IAS19 gan fod y gyfradd ddisgownt (4.75% ar gyfer Llywodraeth Leol a 4.65% ar gyfer yr Heddlu) bellach yn cael ei defnyddio gan yr Actiwari i gyfrifo'r costau rhagamcanol ar gyfer y flwyddyn nesaf a phennu'r enillion disgwylidig ar asedau.

Mae'r rhaniad bras o asedau ar gyfer y Gronfa yn ei chyfanrwydd (yn seiliedig ar ddata sydd wedi'i ddarparu gan yr Actiwari) i'w weld isod:

Rhaniad Asedau

	Llywodraeth Leol (Prif Gwnstabl)			
	2022/23	2022/23	2022/23	2022/23
	£'000	%	£'000	%
Rhaniad Asedau				
Sicrhad Ecwiti	0	0.00%	0	0.00%
Cronfeydd Buddsoddi ac Ymddiriedolaethau Unedau	167,289	97.45%	188,259	95.09%
Eiddo Tirol	3,476	2.03%	3,273	1.65%
Arian Parod a Chyferwerth ag Arian Parod	891	0.52%	6,449	3.26%
Cyfanswm	171,656	100%	197,981	100%

Mae'r amcangyfrif o'r rhwymedigaethau buddion diffiniedig yn sensitif i'r rhagdybiaethau actiwaraid a nodir yn y tabl uchod. Mae'r dadansoddiadau o sensitifrwydd isod yn seiliedig ar newidiadau rhesymol posibl i'r rhagdybiaethau ar ddiwedd y cyfnod adrodd, ac ar gyfer pob newid maent yn rhagdybio bod y rhagdybiaeth sydd wedi'i dadansoddi yn newid tra bod yr holl rhagdybiaethau eraill yn aros yn gyson. Er enghraifft, mae'r rhagdybiaethau mewn hirhoedledd yn tybio bod disgwylidig oes yn cynyddu neu'n gostwng ar gyfer dynion a menywod. Yn ymarferol, mae hyn yn annhebygol o ddigwydd, a gall newidiadau mewn rhai o'r rhagdybiaethau fod yn gysylltiedig. Mae'r amcangyfrifon yn y dadansoddiad o sensitifrwydd wedi dilyn y polisiâu cyfrifo ar gyfer y cynllun, h.y. ar sail actiwaraid gan ddefnyddio'r dull rhagamcanu credyd unedau. Roedd y dulliau a'r mathau o rhagdybiaethau a ddefnyddiwyd wrth baratoi'r dadansoddiad o sensitifrwydd isod yr un fath â'r rhai yn y cyfnod blaenorol.

	Pensiwn yr Heddlu		(Grŵp) Llywodraeth Leol	
	Blynyddoedd 2022/23	Blynyddoedd 2023/24	Blynyddoedd 2022/23	Blynyddoedd 2023/24
Rhagdybiaethau marwolaeth				
Hirhoedledd yn 65 ar gyfer pensiynwyr presennol:				
Dynion	21.90	21.90	20.30	20.20
Menywod	23.50	23.60	23.20	23.00
Hirhoedledd yn 65 ar gyfer pensiynwyr y dyfodol:				
Dynion	23.50	23.60	21.40	21.20
Menywod	25.00	25.10	25.10	24.90

	Pensiwn yr Heddlu		(Grŵp) Llywodraeth Leol	
	2022/23 % y flwyddyn	2023/24 % y flwyddyn	2022/23 % y flwyddyn	2023/24 % y flwyddyn
Cyfradd cynnydd mewn cyflogau (tymor hir)	3.85%	3.85%	3.45%	3.25%
Cyfradd cynnydd mewn cyflogau (tymor byr)	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%
Cyfradd cynnydd mewn pensiynau	2.60%	2.60%	2.95%	2.75%
Cyfradd ar gyfer disgowntio rhwymedigaethau'r cynllun	4.65%	4.75%	4.75%	4.85%
Cyfradd ailbrisiu CARE	3.85%	3.85%	0.00%	0.00%

Newid mewn Rhagdybiaethau

	Pensiwn yr Heddlu		Llywodraeth Leol		Llywodraeth Leol	
	Brasamcan o gynnydd / (gostyngiad) mewn rhagdybiaeth		% cynnydd bras mewn Atebolrwydd Cyflogwr	Cyfanswm ariannol bras	% cynnydd bras mewn Atebolrwydd Cyflogwr	Cyfanswm ariannol bras
	%	£'000	PCC %	PCC £'000	Prif Gwnstabl %	Prif Gwnstabl £'000
cynnydd 0.5% yn y gyfradd disgownt gwirioneddol	(8.00%)	(92,000)	0.00%	0	0.00%	0
gostyngiad 0.1% yn y gyfradd disgownt gwirioneddol	0.00%	0	2.00%	154	2.00%	3,959
Cynnydd o flwyddyn yn nisgwyliad oes aelodau	2.50%	29,000	4.00%	273	4.00%	6,932
Cynnydd 0.5%/0.1% yn y Gyfradd Cynnydd Cyflogau	1.00%	12,000	0.00%	3	0.00%	152
Cynnydd o 0.5%/0.1% yn y Gyfradd Cynnydd Pensiwn	8.00%	91,000	2.00%	154	2.00%	3,881

Yn dilyn y Prisiad Tair Blynedd diwethaf a gyhoeddwyd ym mis Gorffennaf 2022 ar LGPS, dyma'r Cyfraddau Cyfraniadau ar gyfer y flwyddyn gyfredol a'r 2 flynedd nesaf:

Cyfraddau Ardystiedig arfaethedig ar gyfer y flwyddyn yn dod i ben

31 Mawrth 2024	18.3%
31 Mawrth 2025	18.8%
31 Mawrth 2026	19.4%

Nodyn 18 - Asedau a Rhwymedigaethau Amodol

Nid oes gan y Prif Gwnstabl unrhyw asedau amodol neu rwymedigaethau amodol nad ydynt wedi cael eu datgelu eisoes yn y Nodiadau i'r Datganiad Cyfrifon



Nodyn 19 – Cydweithio

Mae gan heddluoedd yng Nghymru hanes hir a llwyddiannus o gydweithio i ddatblygu meysydd plismona arbenigol. Mae hyn yn cynnwys meysydd a oedd yn rhan o gylch gwaith Cydbwyllgor Awdurdodau Heddlu Cymru gynt. Bydd cydweithio yn y dyfodol yn cael ei lywio gan yr angen i fodloni'r Gofyniad Plismona Strategol a gan ganlyniadau'r Asesiad Strategol Rhanbarthol o fygythiadau, risgiau a niwed i ranbarth deheuol Cymru. Bydd Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd ar gyfer pob heddlu yn gyfrifol am sicrhau bod y gofyniad plismona strategol yn cael ei fodloni. Fel rhan o hyn, byddant yn ceisio gweithio gyda'r Comisiynwyr a'r heddluoedd eraill i ddarparu'r gwasanaeth mwyaf effeithiol posibl. Rheoleiddir cytundebau o'r fath gan Adran 22A o Ddeddf yr Heddlu 1996, fel y'i diwygiwyd gan Ddeddf Diwygio'r Heddlu a Chyfrifoldeb Cymdeithasol 2011.

Mae'r gwasanaethau cydweithredol a'u cyllid yn parhau o dan drefniadau Llywodraethu'r Comisiynydd a'r Heddlu diwygiedig. I bob diben, mae'r rhain yn cael eu hystyried yn 'Gyllidebau Cyfun' gyda chytundebau ar gyfer Cyfraniadau Ariannu sy'n cael eu gwneud a'u hamrywio o bryd i'w gilydd, a rhai Grantiau Penodol y Llywodraeth. Mae'r cyllidebau cyfun yn cael eu cynnal gan y Comisiynydd a'r Heddlu ar gyfer Heddlu De Cymru ar ran y pedwar heddlu yng Nghymru. Dangosir crynodeb o gost y gwasanaethau cydweithredol amrywiol sydd i'w priodoli i Grŵp y PCC yn y tabl canlynol.

Costau 2023/24 y gwasanaethau cydweithredol amrywiol y gellir eu priodoli i Grŵp y PCC.

CYFRAN GWASANAETHAU CYDWEITHREDOL Mantais gwasanaethu cydweithredol	Uned Cudd- wybodaeth Gwrthderfy sgaeth / Special Branch	Cynghor wyr Arbenigo l Gwrthder fysgaeth (CTSA)	Porth Gwrthder fysgaeth / Diogelwch h Pwrpasol (DSP)	Uned Trosedda u Cyfundref nol Rhanbart hol (ROCU)	Tasgl u Rhan barth ol (RTF)	Adran Gwasan aethau Digidol	Gwasan aethau Cyfreith iol ar y Cyd (JLS)	Uned Ymchwil Gwyddon ol (JSIU)	Uned Arfau Tanio ar y Cyd (JFU / CTSFO)	Gwasan aethau u Caffael ar y Cyd	Cyfanswm
	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000
Gwariant Gros											
Heddlu De Cymru	4,919	294	1,104	7,627	1,194	2,900	1,105	5,101	8,520	352	33,116
Heddlu Dyfed Powys	1,915	115	430	2,969	452	0	0	0	5,112	0	10,993
Heddlu Gwent	2,182	131	490	3,384	577	1,684	631	2,510	3,408	352	15,349
Heddlu Gogledd Cymru	2,539	152	2,202	0	0	0	0	0	0	0	4,893
	11,555	692	4,226	13,980	2,223	4,584	1,736	7,611	17,040	704	64,351
Cyfanswm Incwm a Grantiau											
Heddlu De Cymru	(4,919)	(294)	(1,104)	(4,055)	(16)	0	0	0	(1,090)	0	(11,478)
Heddlu Dyfed Powys	(1,915)	(115)	(430)	(1,579)	(5)	0	0	0	(654)	0	(4,698)
Heddlu Gwent	(2,182)	(131)	(490)	(1,798)	(8)	0	0	0	(436)	0	(5,045)
Heddlu Gogledd Cymru	(2,539)	(152)	(2,202)	0	0	0	0	0	0	0	(4,893)
	(11,555)	(692)	(4,226)	(7,432)	(29)	0	0	0	(2,180)	0	(26,114)

O ganlyniad i ofyniad IFRS11 - Trefniadau ar y Cyd, mae gwariant gros yn y CIES wedi cynyddu £1.616 miliwn ac mae incwm gros wedi cynyddu £1.481 miliwn. Roedd gostyngiad net mewn gwariant o £ 0.135 miliwn (2022/23: gostyngiad o £0.605 miliwn mewn gwariant). Mae'r gostyngiad net hwn wedi cael ei wrthdroi yn y Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd heb unrhyw effaith ar Gronfa'r Heddlu.

Costau 2022/23 y gwasanaethau cydweithredol amrywiol y gellir eu priodoli i Grŵp y PCC.

CYFRAN GWASANAETHAU CYDWEITHREDOL Mantais gwasanaethu cydweithredol	Uned Cudd- wybodaet h Gwrthderf ysgaeth / Special Branch	Cyngor wyr Arbenigol Gwrthderf ysgaeth (CTSA)	Porth Gwrthderf ysgaeth / Diogelw h Pwrpasol (DSP)	Uned Trosedd au Cyfundr efnol Rhanbar thol (ROCU)	Tasglu Rhanbart hol (RTF)	Adran Gwasan aethau Digidol	Gwas anaet hau Cyfrei thiol ar y Cyd (JLS)	Uned Ymchwi l Gwydd onol (JSIU)	Uned Arfau Tanio ar y Cyd (JFU / CTSFO)	Gwas anaet hau Caffa el ar y Cyd	Cyfansw m
2022/23	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000
Gwariant Gros											
Heddlu De Cymru	4,528	251	1,081	5,943	1,262	2,858	983	4,697	8,109	312	30,024
Heddlu Dyfed Powys	1,778	99	425	2,334	478	0	0	0	4,865	0	9,979
Heddlu Gwent Heddlu Gogledd Cymru	2,027	113	484	2,661	610	1,539	491	2,289	3,243	312	13,769
	2,368	131	2,113	0	0	0	0	0	0	0	4,612
	10,701	594	4,103	10,938	2,350	4,397	1,474	6,986	16,217	624	58,384
Cyfanswm Incwm a Grantiau											
Heddlu De Cymru	(4,528)	(251)	(1,081)	(3,157)	(22)	0	0	(62)	(1,082)	0	(10,183)
Heddlu Dyfed Powys	(1,778)	(99)	(425)	(1,244)	(9)	0	0	0	(649)	0	(4,204)
Heddlu Gwent Heddlu Gogledd Cymru	(2,027)	(113)	(484)	(1,402)	(11)	0	0	(30)	(433)	0	(4,500)
	(2,368)	(131)	(2,113)	0	0	0	0	0	0	0	(4,612)
	(10,701)	(594)	(4,103)	(5,803)	(42)	0	0	(92)	(2,164)	0	(23,499)

Cydweithio Arall - Canolfan Gwasanaeth Adnoddau a Rennir

Ym mis Mai 2011, ymrwymodd Awdurdod Heddlu Gwent i drefniant cydweithredol yn y sector cyhoeddus, sef Gwasanaeth Adnoddau a Rennir (SRS), gyda Chyngor Bwrdeistref Sirol Torfaen a Chyngor Sir Fynwy. Yn ystod 2017-18, ymunodd Cyngor Dinas Casnewydd a Chyngor Sir Blaenau Gwent â'r trefniant cydweithio.

Mae memorandwm cyd-ddealltwriaeth ar waith i ddarparu trefniadau llywodraethu cadarn. Nid yw'r trefniant yn endid cyfreithiol ar wahân ac mae perchnogaeth o safle'r SRS yn eiddo i Gyngor Bwrdeistref Sirol Torfaen. Yn 2023/24, roedd cyfraniadau'r partneriaid yn ddigon i dalu'n llawn am y gwariant a ysgwyddwyd.



Nodyn 20 - Ymddiriedolaeth Ffilm Annibynnol Gwent (GIFT)

Mae'r Prif Gwnstabl yn tanysgrifio i Femorandwm ac Erthyglau Cymdeithasu GIFT (Gwent), sef Cwmni Cyfyngedig drwy Warant (Rhif Cofrestru'r Cwmni 7327539) ac elusen gofrestredig (Rhif Cofrestru Elusen 1141278).

Amcanion yr Elusen yw hyrwyddo datblygiad addysg y cyhoedd ar gyfer materion fel ymddygiad gwrthgymdeithasol, diogelwch ar y ffyrdd, diogelwch personol a diogelwch cymunedol er mwyn ceisio lleihau nifer y damweiniau ar y ffordd, a'u difrifoldeb, a lleihau achosion troseddu.

Ar 31 Mawrth 2024 roedd gan GIFT (Gwent) ddau ymddiriedolwr. Mae Nigel Stephens, Prif Swyddog Cynorthwyol Adnoddau, sy'n aelod o staff y Prif Gwnstabl, yn gweithredu fel Ymddiriedolwr / Cyfarwyddwr, ac mae ail Ymddiriedolwr, Rhodri Williams yn gweithredu fel Cadeirydd annibynnol.

Mae atebolrwydd aelodau wedi'i gyfyngu i £1, sef y swm y mae pob aelod yn ymrwymo i'w gyfrannu at asedau'r Elusen os bydd yn cael ei ddirwyn i ben. Os diddymir yr Elusen, mae'n rhaid i'r asedau (os oes rhai) sy'n weddill ar ôl gwneud darpariaeth ar gyfer ei holl rwymedigaethau gael eu defnyddio at un neu fwy o'r dibenion canlynol:

- (i) Trwy drosglwyddo i un neu fwy o gyrff eraill a sefydlwyd at ddibenion elusennol yn unig, yn unol â'r Gwrthrychau neu'n debyg iddynt;
- (ii) Yn uniongyrchol i'r Gwrthrychau neu'r dibenion elusennol yn unol â'r Gwrthrychau neu'n debyg iddynt; neu
- (iii) Mewn modd arall sy'n gyson â statws elusennol fel y mae'r Comisiwn yn ei gymeradwyo'n ysgrifenedig ymlaen llaw.

Mae GIFT (Gwent) yn un o is-gwmnïau Prif Gwnstabl Gwent a Grŵp y PCC. Fodd bynnag, nid oes unrhyw asedau neu rwymedigaethau'r elusen wedi'u cynnwys ym Mantolen y Prif Gwnstabl a Grŵp y PCC ar sail perthnasedd.

Roedd yr adroddiad blynyddol a'r datganiadau ariannol archwiliedig ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Gorffennaf 2023 yn datgelu asedau cyfredol net o £1,027 (2022/23 £1,340) ac yn cadw colled am y flwyddyn o £313 (2022/23 colled £176).

Ym mis Chwefror 2024, dechreuwyd y broses o ddiddymu GIFT gan fod y gweithgarwch wedi peidio, rhoddwyd unrhyw gyllid dros ben i elusen diogelwch ar y ffyrdd. Cadarnhawyd y diddymiad gan Dŷ'r Cwmnïau 7 Mai 2024.

Geirfa

Term	Diffiniad
2023/24	Mae hyn yn cyfeirio at gyfnod y cyfrifon hyn - 1 Ebrill 2023 tan 31 Mawrth 2024.
2022/23	Mae hyn yn cyfeirio at gyfnod ariannol y flwyddyn flaenorol at ddibenion cymharu - 1 Ebrill 2022 tan 31 Mawrth 2023
Polisiau Cyfrifyddu	Cyfres o reolau a chodau ymarfer yw'r rhain sy'n cael eu defnyddio gan y Prif Gwnstabl wrth baratoi'r cyfrifon.
Croniadau	Y driniaeth gyfrifyddu sy'n cofnodi incwm a gwariant pan gaiff ei ennill neu ei ysgwyddo, nid pan gaiff yr arian ei dderbyn neu ei dalu.
Enillion a Cholledion Actiwaraid	Ar gyfer cynllun pensiwn â buddion diffiniedig, y newidiadau mewn diffygion neu wargedion actiwaraid sy'n codi: <ul style="list-style-type: none"> Nid yw digwyddiadau wedi cyfateb i'r rhagdybiaethau actiwaraid a wnaed yn y prisiad diwethaf; neu Mae'r rhagdybiaethau actiwaraid wedi newid.
Amorteiddiad	Mae hyn yn mesur treulio, defnyddio neu ostyngiad arall yn oes ddefnyddiol asedau anniriaethol.
Mantolen	Mae hyn yn dangos gwerth yr asedau a'r rhwymedigaethau a gydnabyddir gan y Prif Gwnstabl. Mae asedau net y Prif Gwnstabl (asedau llai rhwymedigaethau) yn cyfateb i'r cronfeydd wrth gefn sy'n cael eu cadw gan y Prif Gwnstabl.
Cyfrif Addasiad Cyfalaf	Cyfrif sy'n cronni (ar yr ochr ddebyd) y broses o ddileu cost hanesyddol asedau sefydlog wrth iddynt gael eu defnyddio gan ddibrisiant ac amhariadau, neu eu dileu ar warediad, ac (ar yr ochr gredyd) yr adnoddau sydd wedi'u neilltuo er mwyn ariannu gwariant cyfalaf.
Gwariant Cyfalaf	Gwariant ar gaffael ac adeiladu asedau, neu wariant sy'n ychwanegu at werth ased sy'n bodoli eisoes, sydd â gwerth hirdymor i'r Grŵp, e.e. tir ac adeiladau.
Derbyniadau Cyfalaf	Incwm o werthu asedau sefydlog, y gellir ond eu defnyddio i ariannu gwariant cyfalaf newydd neu ad-dalu dyledion sydd heb eu talu ar asedau sydd wedi'u hariannu o fenthyciadau. Mae derbyniadau cyfalaf y gellir eu defnyddio yn dderbyniadau cyfalaf nad ydynt wedi'u neilltuo at ddibenion penodol ond sydd ar gael i'w defnyddio ar gyfer unrhyw bryniannau cyfalaf.
Gwerth Cario	Gwerth cario ased neu rwymedigaeth a gofnodir yn y Fantolen.
CIPFA	Sefydliad Siartredig Cyllid Cyhoeddus a Chyfrifyddiaeth, un o'r cyrff cyfrifyddiaeth proffesiynol yn y DU. Mae CIPFA yn arbenigo mewn gwasanaethau cyhoeddus ac mae'n gyfrifol am bennu safonau cyfrifyddu ar gyfer y gwasanaethau hyn.
Datganiad Cynhwysfawr o Incwm a Gwariant	Mae'r datganiad hwn yn dangos y gost gyfrifyddu yn y flwyddyn o ddarparu gwasanaethau yn unol ag arferion cyfrifyddu a dderbynnir yn gyffredinol.
Mynegai Prisiau Defnyddwyr (CPI)	Mesur swyddogol lefel gyffredinol chwyddiant fel y'i hadlewyrchir ym mhris manwerthu nwyddau a gwasanaethau - ac eithrio taliadau llog morgais, y dreth gyngor a chostau tai eraill.
Aседau neu Rwymedigaethau Digwyddiadol	Dyma'r symiau a allai fod yn ddyledus i neu gan unigolion neu sefydliadau sy'n gallu codi yn y dyfodol ond na ellir eu pennu'n fanwl ar hyn o bryd, ac nad oes darpariaeth wedi'i gwneud ar eu cyfer yng nghyfrifon y Prif Gwnstabl.
Credydwyr	Unigolion neu sefydliadau y mae'n rhaid i'r Prif Gwnstabl dalu arian iddynt ar ddiwedd y flwyddyn ariannol yn y tymor byr (o fewn 12 mis) a'r hirdymor.
Aседau Cyfredol	Mae asedau cyfredol yn eitemau y gellir eu trosi'n hawdd yn arian parod. Yn ôl confensiwn, trefnir yr eitemau trwy gyfeirio at ba mor hawdd y gellir trosi'r eitemau yn arian parod.
Rhwymedigaethau Cyfredol	Mae rhwymedigaethau cyfredol yn eitemau sy'n ddyledus ar unwaith neu yn y tymor byr.
Cost Gwasanaeth Cyfredol (pensiynau)	Amcangyfrif o gost economaidd wirioneddol cyflogi pobl mewn blwyddyn ariannol. Mae'n mesur y rhwymedigaeth lawn yr amcangyfrifir ei bod wedi'i chreu yn ystod y flwyddyn.
Cwtogi	Newidiadau mewn rhwymedigaethau sy'n ymwneud â gweithredoedd sy'n rhyddhau'r cyflogwr o brif gyfrifoldeb am rhwymedigaeth pensiwn (e.e. grŵp o weithwyr yn cael ei drosglwyddo i gynllun arall) neu ddigwyddiadau sy'n lleihau blynyddoedd disgwylidig gwasanaeth gweithwyr cyflogedig yn y dyfodol neu'n lleihau cronniad buddion diffiniedig dros eu gwasanaeth yn y dyfodol ar gyfer rhai gweithwyr cyflogedig (e.e. cau uned fusnes).
Dyledwyr	Unigolion neu sefydliadau y mae arnynt arian i'r Prif Gwnstabl ar ddiwedd y flwyddyn ariannol yn y tymor byr (o fewn 12 mis) a'r hirdymor. Sylwer bod pob Dyledwr Masnachol yn cael ei gofnodi ym Mantolen Grŵp y PCC.
Cynllun Buddion Diffiniedig	Pensiwn neu gynllun buddion ymddeol arall ac eithrio cynllun cyfraniadau diffiniedig. Fel arfer, mae rheolau'r cynllun yn diffinio'r buddion yn annibynnol ar y cyfraniadau sy'n daladwy, ac nid oes gan y buddion gysylltiad uniongyrchol â buddsoddiadau'r cynllun. Gallent fod yn gynlluniau wedi'u hariannu neu heb eu hariannu.

Cynllun Cyfraniadau Diffiniedig	Pensiwn neu gynllun buddion ymddeol arall y mae cyflogwr yn talu cyfraniadau rheolaidd iddo ar sail swm neu ganran tâl. Ni fydd ganddo unrhyw rwymedigaeth gyfreithiol nac adeiladol i dalu rhagor o gyfraniadau os nad oes gan y cynllun ddigon o asedau i dalu'r holl fuddion sy'n ymwneud â gwasanaeth gweithiwr cyflogedig yn y cyfnodau presennol a blaenorol.
Dibrisiant	Mae hyn yn mesur treulio, defnyddio neu ostyngiad arall yn oes economaidd defnyddiol Eiddo, Peiriannau a Chyfarpar.
Gwerth Teg	Gwerth teg ased yw'r pris y gellid ei gyfnwid mewn trafodiad hyd braich llai, lle y bo'n berthnasol, unrhyw grantiau sy'n dderbyniadwy tuag at brynu'r ased.
Les Cyllid	Les sy'n trosglwyddo holl risgiau a buddion perchenogaeth ased sefydlog i'r lesddeiliad. Gellir rhagdybio y bydd trosglwyddo risgiau a buddion yn digwydd os bydd gwerth presennol taliadau sylfaenol y les, gan gynnwys unrhyw daliad cychwynnol, yn cyfateb i werth teg yr ased sy'n cael ei lesio yn y dechrau.
Offeryn Ariannol	Unrhyw gontract sy'n arwain at ased ariannol un endid a rhwymedigaeth ariannol neu offeryn ecwiti endid arall. Mae offeryn ariannol deilliadol yn gontract ariannol sy'n deillio o newidiadau mewn asedau neu fynegrifau sylfaenol.
Asedau Sefydlog	Mae'r rhain yn eitemau fel tir, adeiladau, cerbydau ac eitemau cyfarpar mawr, sy'n rhoi budd i'r Prif Gwnstabl dros fwy na blwyddyn. Sylwer bod yr holl Asedau Sefydlog yn cael eu dal gan y PCC.
FRS	Safonau Adrodd Ariannol, fel y'u cytunwyd gan y proffesiwn cyfrifyddiaeth yn y DU ac yn rhyngwladol, a gan y Bwrdd Safonau Cyfrifyddu. Mae'r rhain yn cynnwys Datganiadau o Arfer Cyfrifyddu Safonol (SSAPs) a Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol (IFRS).
Cronfa Gyffredinol	Dyma brif gronfa refeniw Grŵp y PCC ac mae'n cynnwys cost net yr holl wasanaethau sy'n cael eu hariannu gan drethdalwyr lleol a grantiau'r Llywodraeth. Mae'r holl Gronfeydd Wrth Gefn yn cynnwys y Gronfa Gyffredinol yn cael eu dal gan y PCC.
Grŵp	Mae'r term yn cyfeirio at uno Swyddfa Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau a'r Prif Gwnstabl.
Amhariad	Gostyngiad yng ngwerth ased sefydlog, o dan ei swm cario yn y fantolen. Mae ffactorau'n cynnwys tystiolaeth bod yr ased wedi darford neu wedi dioddef niwed ffisegol.
Asedau Anniriaethol	Nid oes gan asedau o'r fath sylwedd ffisegol ond gellir eu hadnabod a'u rheoli gan y Prif Gwnstabl. Mae enghreifftiau'n cynnwys meddalwedd, trwyddedau a phatentau. Sylwer bod yr holl Asedau Anniriaethol yn cael eu dal gan y PCC.
Cost Llog (Pensiynau)	Ar gyfer cynllun buddiannau diffiniedig, y cynnydd disgwylid yn ystod y cyfnod yng ngwerth presennol rhwymedigaethau'r cynllun gan fod y buddion un cyfnod yn nes at y setliad.
Rhestrau	Symiau stociau nas defnyddiwyd sy'n cael eu cadw gan fod ddisgwyl eu defnyddio yn y dyfodol ar ddyddiad y Fantolen.
Costau Prydlesu	Dyma lle caiff rhent ei dalu am ddefnyddio ased am gyfnod penodol. Mae dau fath o les yn bodoli: lesau cyllid a lesau gweithredu.
Perthnasedd	Byddai eitem yn cael ei hystyried yn berthnasol i'r datganiadau ariannol pe na byddai'r datganiadau ariannol, trwy hepgor neu beidio â datgelu'r eitem, yn dangos darlun gwir a theg.
Darpariaeth Isafswm Refeniw	Y swm doeth y mae'n ofynnol yn statudol i'r Prif Gwnstabl ei neilltuo o gronfeydd refeniw i ad-dalu benthyciadau sy'n cefnogi buddsoddiad cyfalaf. Sylwer mai'r PCC sy'n ei ddarparu.
Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn	Mae'r datganiad ariannol hwn yn cyflwyno'r symudiad mewn cronfeydd wrth gefn y gellir eu defnyddio a'r rhai na ellir eu defnyddio.
Gwerth Llyfr Net (NBV)	Swm asedau sefydlog yn y fantolen h.y. eu cost hanesyddol neu eu gwerth cyfredol llai'r symiau cronnus a ddarperir ar gyfer dibrisiant.
Gwerth Gwireddadwy Net (NRV)	Gwerth marchnad agored ased yn ei ddefnydd presennol (neu ei werth ar y farchnad agored os yw'n ased anweithredol) llai'r costau i'w hysgwyddo wrth wireddu'r ased.
Prydles Weithredu	Mae prydles weithredu yn golygu bod y lesddeiliad yn talu rhent am logi ased am gyfnod sy'n llai o lawer na'i oes economaidd ddefnyddiol. Mae'r lesydd yn cadw'r rhan fwyaf o risgiau a buddion perchenogaeth.
Cost Gwasanaeth Blaenorol	Ar gyfer cynllun buddiannau diffiniedig mae'r rhain yn deillio o benderfyniadau sydd wedi'u gwneud yn y flwyddyn gyfredol ond y mae eu heffaith ariannol yn deillio o flynyddoedd o wasanaeth a enillwyd mewn blynyddoedd blaenorol.
PCC	Y talfyriad ar gyfer Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau. Mae'r PCC yn gorfforaeth undyn ar wahân a sefydlwyd ar 22 Tachwedd 2012 o dan Ddeddf yr Heddlu a Chyfrifoldeb Cymdeithasol 2011. Cyfeirir ato fel Swyddfa Comisiynydd yr Heddlu a Throseddau hefyd.
Menter Cyllid Preifat (PFI)	Menter gan y Llywodraeth ganolog sy'n ceisio cynyddu lefel y cyllid sydd ar gael i wasanaethau cyhoeddus trwy ddenu ffynonellau cyllid preifat.
Praesept	Y swm sy'n cael ei godi a'i gasglu gan bum Awdurdod Gwent (Casnewydd, Caerffili, Blaenau Gwent, Sir Fynwy a Thorfaen) a'i dalu i Grŵp y PCC.
Darpariaethau	Gall y Prif Gwnstabl neilltuo symiau fel darpariaethau i dalu am rwymedigaethau neu golledion sy'n debygol o godi yn y dyfodol. Mae unrhyw ddarpariaethau a wneir yn cael eu cofnodi yn Natganiad Cyfrifon Grŵp y PCC.

Bwrdd Benthyciadau Gwaith Cyhoeddus (PWLb)	Mae'r Bwrdd Benthyciadau Gwaith Cyhoeddus yn sefydliad a ariennir gan y Llywodraeth. Mae'n benthycu arian i awdurdodau'r heddlu ar delerau penodol fel y gallant brynu eitemau cyfalaf.
Partion Cysylltiedig	Y Llywodraeth Ganolog, Awdurdodau Lleol (praeseptio), is-gwmnïau a chwmnïau cysylltiedig. Aelodau etholedig, uwch swyddogion o lefel Gyfarwyddwr ac uwch, a'r Cronfeydd Pensiwn. Ar gyfer unigolion a nodir fel partion cysylltiedig: aelodau'r teulu agos, neu aelodau o'r un aelwyd; a phartneriaethau, cwmnïau, ymddiriedolaethau neu endidau eraill y mae gan yr unigolyn, neu aelod o'i deulu agos neu'r un aelwyd, fuddiant rheoli ynddynt.
Cronfeydd Wrth Gefn	Balansau sy'n cynrychioli adnoddau a neilltuir at ddibenion fel cronfeydd wrth gefn cyffredinol a rheoli llif arian. Mae cronfeydd wedi'u clustnodi yn cael eu neilltuo at ddibenion polisi penodol. Mae'r Datganiad Symudiad mewn Cronfeydd Wrth Gefn yn dangos y symudiad yn y flwyddyn ar gronfeydd wrth gefn y Prif Gwnstabl. Sylwer nad yw'r Prif Gwnstabl yn dal Cronfeydd wrth Gefn. Mae'r rhain yn dod dan reolaeth y PCC.
Cronfa Ailbrisió	Swm sy'n cynrychioli enillion cronedig asedau sefydlog y Prif Gwnstabl sy'n deillio o gynnydd mewn gwerth, o ganlyniad i chwyddiant a ffactorau eraill, i'r graddau nad yw'r enillion hyn wedi'u colli oherwydd symudiadau dilynol mewn gwerth. Sylwer mai'r PCC sy'n berchen ar yr holl Gronfeydd Wrth Gefn.
Mynegai Prisiau Manwerthu (RPI)	Mesur swyddogol lefel gyffredinol chwyddiant fel y'i hadlewyrchir ym mhris manwerthu basged o nwyddau a gwasanaethu, gan gynnwys costau morgesei, y dreth gyngor a chostau cartref eraill.
Cyllideb Refeniw	Amcangyfrif o'r gofynion incwm a gwariant blynyddol sy'n nodi goblygiadau ariannol polisiâu Grŵp y PCC a sylfaen y praesept blynyddol i'w godi ar gronfeydd casglu.
Grant Cynnal Refeniw (RSG)	Grant cyffredinol gan y Llywodraeth sy'n cefnogi gwariant awdurdodau lleol (gan gynnwys Comisiynwyr yr Heddlu a Throsedd) a'i bennu bob blwyddyn mewn perthynas â lefelau gwariant.
Staff Uwch	Gweithiwr cyflogedig sy'n ennill cyflog dros £150,000 y flwyddyn neu o leiaf £60,000 y flwyddyn (wedi'i gyfrifo pro rata ar gyfer gweithiwr cyflogedig rhan-amser) ac sy'n bennaeth dynodedig y gwasanaeth cyflogedig ac yn brif swyddog statudol. Fel arfer, mae'n cynnwys Prif Weithredwr y Comisiynydd a Phrif Swyddogion statudol.
Y Cod	Mae'r Cod yn cynnwys canllawiau yn unol ag IFRS, IPSAS a Safonau Cyfrifyddu GAAP y DU. Mae'n nodi'r arfer cyfrifyddu priodol i'w fabwysiadu ar gyfer y Datganiad o Gyfrifon er mwyn sicrhau eu bod yn 'cyflwyno'n deg' sefyllfa ariannol y Cyngor. Mae gan y Cod statws statudol trwy ddarpariaeth Deddf Llywodraeth Leol 2003.

